U. B. C. Library
2075 Wesbrooke Mall
Van. B. C. V6T 1W5

大漢公報
The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday & Holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812
義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

雲埠出生本地演唱初露頭角

加女高音風靡倫敦

擅唱蝴蝶夫人及莫扎特歌劇

（本報訊）雲埠出生之著名女高音米娜安狄魯女士，在目前國際歌劇演唱中享譽甚隆，此由於她以擅長演唱浮爾第，唐尼薩第及普金尼歌劇中的女英雄角色，事實上，演唱上述作曲家作品並不容易，尤其是浮爾第的作品，演唱者必須能夠有相當聲樂訓練始能表達一切，而普金尼的作品大多數悽惻動人，故演唱者必須具有丰富感情及完美控音，至於唐尼薩第的作品，更要具有超卓的聲樂訓練始行。談到安狄魯女士，她踏入歌劇演唱界經有二十六年，在最近五年，她的聲名突噪。以前，她的成就可以說平穩而無突出之處，原因之一就是她一向并不屬於某一公司的基本歌唱家。自從最近她在一週之內演唱浮爾第「拿布哥」歌劇中之「阿比加爾」女角五次之後，她便一躍而爲國際歌唱界著名之女高音之一。按「拿布哥」之「阿比加爾」角色相當難演難唱，而安狄魯女士非但能够唱來自然，而且能充份把握劇中女角的性格，這點絕非容易，多年前有一次，安狄魯女士在不足二十四小時被派去演唱普金尼的「蝴蝶夫人」，結果她唱來甚爲出色，又有一次，在西班牙巴斯隆拿，她臨時被邀前往代替生病的著名西班牙女歌唱家卡柏爾女士的的演唱，深獲好評，謝幕時觀衆紛紛起立鼓掌，過去十年來，安狄魯女士先後在歐洲各大城市演出，好評如潮，一九五八年，她在雲埠國際音樂節中演唱莫扎特的費加洛的婚禮，兩次演出均甚成功。安狄魯女士現居倫敦，在英國廣播公司經常錄音及演唱，頗受英國古典樂迷的愛戴，看來這位雲埠出生的著名女高音，前途似錦。

圖爲聲譽國際之女高音安狄魯女

加勞聯主席發表談話
促勿攪物價工資控制

（本報訊）加國勞工聯盟主席麥多美發表勞工節文告談話，表示加强支持新民主黨。他說以後選舉國會議員時，勞工聯盟必多選新民主黨議員。

他又警告祖卡勒，謂如攪物價及工資控制，則將設法使其倒台。

他說：執政之保守黨政府，在國會僅佔少數議席。自由黨所佔票數，雖未足以控制國會，但如與新民主黨聯合，則隨時可有足够票數，對保守黨政府投不信任票，是以目前新民主黨地位，實舉足輕重。

當奴麥亨利被委任
美國駐聯合國大使

（美聯社紐約電）美國總統卡達，委任四十二歲之黑人當奴麥亨利爲美國駐聯合國大使，以補楊格之遺缺。按麥亨利爲經驗丰富之外交家，曾爲楊格之副手，最近曾代表美國在紐約與俄國外交人員展開有關俄國芭蕾舞星投奔美國之談判。

Loto Canada
The National Lottery

加拿大樂道彩票開獎號碼

（本報訊）「加拿大彩票」九月二日搖彩，搖出六個號碼，七字全對者各中一百萬元，六字相符者中一萬元，五字一千元，四字二百元，三字一百元。圖左爲六個幸運號碼，如有錯漏，本報恕不負責。

1677659
1537621
3832237
5307734
6978701
5189661

先鋒十一號太空船
橫越土星光環成功

（美聯社加州山景電）先鋒十一號太空船九月一日橫越土星光環成功，引

世界第一宗換脊骨在美進行手術成功

（美聯社巴爾的摩電）三十三歲婦人捷絲湯姆斯，經過十九小時外科手術後，將脊骨割去，代以金屬假脊骨。醫生對其復原之機會，表示樂觀。

外科手術組主任愛華醫生及製造假脊骨之工程師宣佈湯姆斯太太狀況良好。唯一顧慮厥爲感受傳染之可能而已。

手術係在馬利蘭大學進行。該大學公共關係副主任史丹頓謂此種手術爲全世界第一宗。

通用汽車勞資談判
九月十四最後限期

（本報訊）通用汽車公司勞資談判，九月十四日爲最後限期。如該日仍無談判結果，則將實行罷工。

購石油氣及其他問題
美國墨西哥談判破裂

（美聯社墨西哥城電）據外交部長發表聲明說：美國與墨西哥對購買墨西哥石油氣及其他主要問題，未能達成協

石油氣方面，美國認爲墨西哥石油氣較之加國石油氣每千立方尺貴四角，自然，而且能充份把握劇中女角的性格，這點絕非容易，多年前有一次，安狄魯女士在不足二十四小時被派去演唱普金尼的「蝴蝶夫人」，結果她唱來甚爲出色，又有一次，在西班牙巴斯隆拿，她臨時被邀前往代替生病的著名西班牙女歌唱家卡柏爾女士的的演唱，深獲好評，謝幕時觀衆紛紛起立鼓掌，過去十年來，安狄魯女士先後在歐洲各大城市演出，好評如潮，一九五八年，她在雲埠國際音樂節中演唱莫扎特的費加洛的婚禮，兩次演出均甚成功。安狄魯女士現居倫敦，在英國廣播公司經常錄音及演唱，頗受英國古典樂迷的愛戴，看來這位雲埠出生的著名女高音，前途似錦。

泰總理九月初訪加

（加新社渥太華電）泰國總理於本星期訪加，參加九月四日至七日舉行之世界糧食會議。首相祖卡勒將與其討論越南難民問題。

首相辦公室八月三十一日發表新聞宣佈：祖卡勒與泰總理將討論東南亞之政治局勢，加泰兩國關係，以及越南難民問題。

美不受阿拉伯敲詐

（美聯社喬治亞州平原鎮電）據白宮新聞處發佈新聞稱：卡達總統說他不會讓阿拉伯國家向美國敲詐，並謂他看不出石油供應與美國中東政策有若何關連。

卡達又說：其所私下會見之阿拉伯領袖，沒有一個宣稱希望能建立巴勒斯坦獨立國者。

用支票付電話水電費
如不兌現每張加六元

（本報訊）卑詩水電公司及卑詩電話公司，去年收受支票繳費，有千餘萬元之支票未能兌現，浪費人力物力不少。

該公司有見及此，特訂新辦法，以後凡以支票付款而該支票又不兌現者，則按每張支票計加收費用六元。

卑詩省卡林頓華人
獲PNE汽車特獎

（雲埠訊）在PNE八月卅日每日汽車抽獎，華人女子章女士（CHEN）獲獎汽車一架。八月三十日PNE入場人數僅四萬七千二百八十人，不及廿九日入場人數之一半，按廿九日適值爲雲埠白帽隊與紐約宇宙英式足球比賽，該日入場參觀球賽達三萬三千餘人，使PNE該日入場人數激增至幾達十萬之衆。

起該太空船控制室陣陣歡呼，該船發出之無線電訊號，歷時八十六分鐘方能傳至地球，因該船距離地球已有十六億公里。

太空船以每小時八萬五千公里前進，橫越危險地帶時需時不及一秒鐘。

美堵塞對古禁運漏洞
停止古巴經營遊旅業

（美聯社紐約電）美國政府業已停止古巴政府經營之旅遊業務。此舉將可堵塞美國政府對古巴貿易禁運之漏洞，避免數以百萬計之收益落入卡斯特羅政府之國庫中。

泰總理九月初訪加

（加新社渥太華電）泰國總理於本星期訪加，參加九月四日至七日舉行之世界糧食會議。首相祖卡勒將與其討論越南難民問題。

首相辦公室八月三十一日發表新聞宣佈：祖卡勒與泰總理將討論東南亞之政治局勢，加泰兩國關係，以及越南難民問題。

美不受阿拉伯敲詐

（美聯社喬治亞州平原鎮電）據白宮新聞處發佈新聞稱：卡達總統說他不會讓阿拉伯國家向美國敲詐，並謂他看不出石油供應與美國中東政策有若何關連。

卡達又說：其所私下會見之阿拉伯領袖，沒有一個宣稱希望能建立巴勒斯坦獨立國者。

卡達否認其上月批准將火水運往伊朗，乃係受上述敲詐所影響。

北愛邊界情況緊張

（美聯社都柏林電）數以千計之保安人員，奉派防守愛爾蘭共和國與北愛爾蘭長達五百公里邊界，以防止新教徒向該共和國襲擊。有兩名相信係新教徒極端份子之槍手，在布爾發斯達將一名任水果店僱員之天主教徒擊斃。

新教徒之好鬥份子，聲言將發動攻擊，爲被殺之麥巴頓伯爵報仇。

沙達貝堅高峯會議

（美聯社開羅電）埃及總統沙達已乘坐遊艇，前往以色列訪問，他將在以色列之海法市與以總理貝堅舉高峯會議。

據悉：討論之主要問題，計有以色列從西奈半島撤退之時間問題，巴勒斯坦自治問題，以及埃及將石油輸以等。

沙達總統已於三日抵達海法市，備受以方歡迎。他將在以逗留三日。

雲埠扣留十一美漁船

（雲訊）美國漁船十一艘現被雲埠漁業部扣留，船上三十噸金槍魚全部被沒收。上述十一艘漁船船長，將於今日被提控。至於被充公之三十噸金槍魚，政府將之公開出售，所得款項，將撥入政府信託基金。

不結盟國會議開幕

（本報訊）不結盟國家會議八月三日在夏灣拿開幕，參加者有百餘國，四十個國家首長親自出席，大會由卡斯特羅主持。卡氏大放厥詞，極力攻擊中美兩國。尤其着意攻擊美國企圖破壞會議，以及美國在中東，南非，越南，及拉丁美洲等地之政策，美國觀察員怫然退席。

PNE九月三日閉幕

（本報訊）PNE已於九月三日閉幕，統計入場參觀者逾一百二十五萬人。關於價值十五萬元大屋及華廣汽車之幸運獎，據悉已由列治文區之羅便臣太太中獎。

溫哥華一假日旅行社
THE HOLLIDAY COMPANY
4277 Kingsway Burnaby, B.C Canada V5H 3Z2
專門辦理加・美旅遊團
拉斯維加 九月廿三日 加航直飛，包四晚酒店，一切贈券。
李嘯四晚 十一月四日 世界最大賭場，加航直飛，並奉回現金，贈券等。
李嘯七天 十月廿七日 乘坐豪華旅遊車，所有贈券，遊覽團等等。
廸士尼園 十二月二十日 經于氈，暢遊三藩市，羅省，聖地牙哥，二埠等等，包括所有入場費及遊戲券等等。
所有團體均有華人領隊 ★ 醫療保險
名額有限 ✱ 報名請早
星期一至六：(604)437-4751

某大人壽保險公司現因擴充營業，徵聘營業代表數名，待遇特佳，凡對現入息不滿意者，請電六八九—八八三一(689-8831)與歐陽小姐(MISS CINDY AUYEUNG)接洽。

達成工具租賃公司
地址：4109號飛沙街夾25街溫哥華
電話：872-2110
TAT SING TOOL RENTALS
本號備有各種家庭，建築，園藝，汽車修理，大小工具，租賃噴天花板機，撈石屎機，轆路機，鬆泥機，做閘柵機，電風炮，通水渠機，噴油機，戒磚機，洗地氈機，地板打蠟機，水泵，鉸鏈，大電鑽，起重吊機，修車工具等，同時可以指導你使用一切大小工具乾手淨脚唔使買，啱就令你慳番好多錢，歡迎儀胞租賃，取價相宜，七日營業。

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS ST. (NEAR NANAIMO)
VANCOUVER TEL:255-2920
喜士定東 二三八一 號（近乃磨街）
九月七日隆重公映
逢星期一至六，每日一場，下午七時半開映
逢星期日獻映兩場
下午三時 七時半開映
國內名片 正宗越劇
梁山伯與祝英台
同場加映
三笑姻緣

溫哥華 大漢公報 加拿大 廣告效力最大 消息最快 請即訂閱 685-8941 The Chinese Times "Second class mail registration number 0009" 零售每份貳毫半 每月陸元

四川省擴大企業自主權
首七月試點產值增兩成半

【中國新聞社北京電】《工人日報》今天以四川省為例發表記者述評說，擴大企業自主權勢在必行。

述評說，四川省一百個企業，經過十個多月擴大自主權的試點，已經收到了顯著的效果，從生產的發展和盈利的增長以及各項技術經濟指標的提高來看，試點企業都比一般企業高得多。今年一至七月與去年同期比較，工業生產經營的活動看，試點企業的主動性和總產值全省地方工業增長百分之九點七，靈活性要強得多。從企業管理水平來看，試點企業一般提高較快，從對老企業的改造、充分發揮老企業的作用看，試點企業開始有了較大的自主權，這對加快四川省工業現代化的速度是件好事情。從國家、企業、職工三者利益的提高來看，達到了國家多收，企業多益，個人多得的目的。

述評說，從企業試點企業則增長了百分之十五點六；利潤全省增長百分之十六點九一，試點企業則增長了百分之二十五，利潤上繳全省下降百分之零點四六，試點企業則增長百分之二十一點一八。質量的提高，品種的增加都比一般企業好。

廣西中型發現銅礦

【中國新聞社南寧電】廣西冶金地質勘探公司最近在廣西中部探明了一座藏量有十多萬噸的高品位的中型銅礦。這個銅礦的發現和開採將改變廣西歷來依靠外省區供應銅的狀況。

尼泊爾國王抗儷離新疆赴哈亙那

【拔新華社烏魯木齊電】尼泊爾國王比蘭德拉和王后艾什瓦爾雅一行結束了對中國的友好訪問，今天上午離開新疆烏魯木齊前往哈瓦那出席第六次不結盟國家首腦會議。

新疆維吾爾自治區革命委員會主任汪錚等負責人，前往機場送行。

蘇建議下月與北京談判

（北京　法新社電）消息可靠的外交界人士說，蘇聯已向中國建議，兩國關係正常化的談判應由九月十八日至二十日開始在莫斯科舉行。

這項建議是蘇聯上星期五遞交給中國駐莫斯科臨時代辦的照會中提出的。

該照會還答覆中國所提，談判應輪流在莫斯科及北京舉行的要求。蘇聯建議把這個問題列入談判問題中。中國似乎認為，蘇聯的答覆並非對北京要求的眞正答覆。

廣州名牌貨展銷會

【中國新聞社廣州電】廣州市經濟委員會最近在市文化公園舉辦廣州市工業新產品、名牌產品展銷會。這是一九七〇年以來廣州市工業部門舉辦的第一次大型展銷會。展出的新花色品種等共二千四百二十一種。

中國消息

北京古天象站進行修葺工作

（北京電）北京一座古老的天文觀測站，本月初因豪雨而坍塌，不久就開始進行修葺。

北京日報說，建築物內的古老儀器已經遷移到安全地點。不久開始修理。

最近遭豪雨破壞

建築物大部份是一二九六年建成的，今年八月十七日倒塌。建築物內部的儀器是十七世紀末康熙皇帝下令，由耶穌會神父華比斯特建造的。

其中一具儀器是地平經緯儀，相信是法國路易十四送給中國的。

【中國新聞社杭州二十六日電】新建的杭州靈隱如意齋素菜館，近日開始營業。它設在靈隱「藍雲亭」對面的原外賓茶室，設施全新，環境幽雅。

如意齋素菜館供應的素食屬杭式菜，初步供應的菜、湯共五十四種，有冬菇鍋巴、清扒魚翅、蝴蝶素燴、紅扒鴨子、爆素鱔絲等，該館還附素食鹵味部，遊人可以在這裏進餐，也可以把味美的素食帶走，店裏備有西湖荷葉包裝。

現在每天來如意齋菜館就餐的遊客絡繹不絕，許多來杭遊覽的港澳同胞，海外僑胞也都喜歡到這裏來品嘗祖國特有的素食菜餚。

杭州如意齋素菜館供應杭式素食多款

有多菇鍋巴清扒魚翅蝴蝶素燴等

福州西湖動物園增添動物八十種

福州西湖動物園近幾年來共引進各種飛禽走獸和水族動物八十多種，近千頭（隻）。其中有甘肅來的大熊貓，上海來的華南虎，哈爾濱來的東北虎、丹頂鶴，四川來的小熊貓，廣西來的黑葉猴，大連來的猞猁等珍貴動物，引起觀衆的極大興趣，參觀人羣絡繹不絕。

玉翠灣臺產盛蓮花
值價濟經採開具深

礦務局昨邀專家前往山區踏勘
輔導業者進軍國際寶石市場

台灣通訊】臺灣大學教授譚文平、成功大學教授陳其瑞，昨應臺灣省礦務局之邀，偕同該局技術人員一行，專程前來花蓮，深入山區踏勘「臺灣翠玉」礦藏分佈情形，提供政府作為輔導業者全面開發參考。

近年間世之「臺灣翠玉」，已在國際寶石市場佔一席之地，雖然其品質不若翡翠，但因價格廉宜，銷路仍很暢旺，深具大量開採之經濟價值。

礦務局對「臺灣翠玉」，在盛產台灣翠玉，在豐田高山，萬榮，卓溪，能高一帶蘊藏量亦豐，若能大量開發，實無需向加拿大進口之類似礦石加工。業者表示：加拿大石棉礦附生的這種礦石，硬度低于臺灣，加工後光彩不足。

「臺灣翠玉」唯一產地在花蓮，目前每年原石產量只有一千二百噸，不足應付寶石加工業者要求，該人士說，由於日本與北京的外交關係的重要，大平正芳想到非常必要進行這次訪問。這將是他於十二月上台以來第一次對中國的訪問。

日首相大平擬年底訪華

【舍衆國際社東京電】日本政府一名高級人士今天說，日本首相大平正芳計劃十二月訪問中國。

行銀可地滿
Bank of Montreal

本行又一新猷
八月一日起提供
日息儲蓄存欵
通達銀行服務

省府免費股票
八月七日開始領取

華埠片打街分行
TOMMY MAH, MANAGER
178 E. Pender St.
VANCOUVER, B.C.
Tel. 665-7225
經理 馬國材

東百老匯分行
BERT BEISHUIZEN, MANAGER
2490 Main St.
VANCOUVER, B.C.
Tel. 876-3391
經理 白翠山

華埠緬街分行
PETER LI,
390 Main St.
VANCOUVER, B.C.
Tel. 565-7565
華經理 李百鎏

香港市塲有限公司
265 E. Hastings Van. B.C. V6A 1P2
TEL. 669-5840, 669-5913

大量進口
薄利批發

嘉頓牛油旦卷
嘉頓脆皮椰子糖
嘉頓花生威化餅
嘉頓利是糖
美國合桃酥
統一即食杯麵
生力麵
辣味牛肉麵
日本新冰冬菰

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C
681-8531

新從祖國運到天然健康飲品：
上海山渣露：清凉解渴，提神開胃，調節血壓，常飲有益。
天壇牌蔗汁：竹蔗原汁，清熱潤肺，四季常飲，有益健康。
即食凉粉：消暑散熱，清凉解毒，降低血壓，清凉佳品。
歡迎僑胞參觀選購！

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

▲五五一號十六街近菲沙，地24.75X122，兩睡房，保養良好，土庫廚浴設備齊，可出租，開價四萬二千九。
▲四〇八一MILLER ST.近域多利士德古，翻新自住正層及土庫樓上四單位，有入息，開價五萬六千九，投資自住好機會。
▲賺錢菜舖在四十九街近菲沙，有得住，三睡房，每日生意二百多元，容易做，租平批長，開價一萬三千。
▲一六二〇東十一街士德古靚屋三睡房七庫有遮蔽室地25X127近學校，交通便，開價四萬六千五
▲一七四廿一街近綸士德古，兩睡房32X122，四萬六千五。
▲二八九五號四十五街東三三乘壹二壹，四睡房大屋，近中小學校，土庫有入息，兩套浴廁，開價五萬七千九。
▲五八八號五街東福文一組，二萬九九。
本公司以高價購買舊屋及建築地盤現金立即交易

行銀路賽大拿加
溫哥華埠緬街四號
The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

賽路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。

賽路銀行房屋按揭，利息由十一厘七五起，貸款額可高至十萬元，年期可分二十五年，三年活期，五年定期，任君選擇。

本分行由富有經驗華籍職員負責替閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華務經理 馬錦華啓

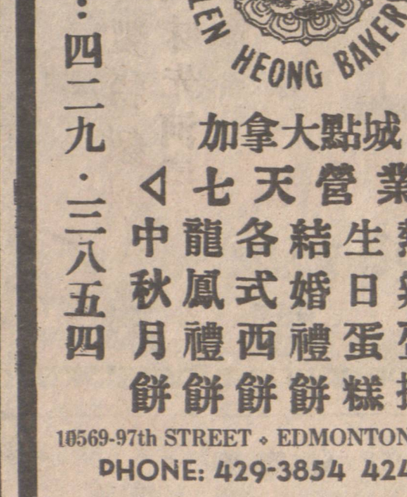
華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.

大量進口
唐山什貨
代理香港
冰霜凍蝦
靚龍蝦尾
酒樓用具
遠近寄貨

專營批發
罐頭海味
新華海產
一應俱備
無任歡迎

地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
電話：二五五一六〇一〇
二五五一六五七一
二五五一六五七二

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務儀態
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦



香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

華南麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver. B.C.
Phone:253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

旗花麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

幸運餅仔
新鮮蛋麵
鮮春捲皮
鮮雲吞皮
蒸氣鮮麵
蒸氣炸麵
花旗炸麵
雲吞乾麵
花旗乾麵
五磅十扎
歡迎批發各式客沽

新邊麵飽
新鮮味美

FACTORY CARPETS
1762 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C. 254-4277

膠底地毯大平賣，每方碼由二元九起，十種不同花欵，多樣顏色，代客鋪地毯，直接由廠家供給，平到你笑。

華南餅家
LEN HEONG BAKERY
九十七街一〇五六九號
電話：四二九·三八五四
加拿大點城
七天營業
中龍各結生熟出
秋鳳式婚日辣爐
月禮西禮蛋糕麵
餅餅餅餅擔包
10569-97th STREET • EDMONTON, ALBERTA
PHONE: 429-3854 424-4870

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281 · 688-6282

請嘗試：
最佳出品
椰汁蛋糕
合時鮮菓蛋糕
美心菠蘿餉
咖啡茶座
地方雅潔

奇華餅家
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B. C.
TEL. 685-2117

承接定製
龍鳳禮餅
中秋月餅
出爐麵飽
社團茶會
各式西餅

雙喜食品廠
溫哥華跑路街四二七號
Double Happinese Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone. 253-4424
（逢星期二休息）

正宗香港式高級食品
本廠特製各種餡料
玫瑰紅荳沙類
純正蓮子容
全蛋生熟卷皮
龍鳳禮餅
中秋月餅
出爐麵飽
生日蛋糕
一零麵律沽歡批迎

周愛禮 周慶偉 視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 685-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.

食人鯊湧入港海 一青年慘被生吞

遇害者與六同伴下海灣翻艇出事

被鯊魚生吞的江學彰

（本報專訊）一名十六歲中學生昨日黃昏在西貢海下灣游泳，當浮沉綠波之際，突然掙扎，同伴見狀馬上展開搶救，但只目睹水花四濺，五秒鐘即面出現一片鮮血。相信該少年是遭鯊魚所噬。

警方及蛙人昨晚在現場搜索打撈，仍無結果。

警方刻正呼籲在西貢一帶鯊魚人士，特別在西貢海下灣切勿下水游泳，以免慘遭生悲。

即於現場附近出現鯊魚，水溫甚急及天黑關係，水警及消防員昨晚九時半已停止搜查行動，只在場戒備監視，至今晨日出時再繼續展開搜索及打撈工作。

疑已遇害者名江學彰，大前天早上值重光紀念日公衆假期，與六名葵興基督教會會友，前往西貢海下灣露營，並在附近灘水垂釣，至昨晚晚五時十分，他與四名會友在梢材角附近游泳，約離海下灣一百公尺，其中一名卅六歲教友余光智目睹，有一尾鯊魚突然出現，只見江學彰極力掙扎，各人馬上游往現場拯救，但五秒鐘後，水花四濺，人鯊同告失蹤，隨即再出現一片約三呎乘六呎鮮紅浮出水面，余光智即向警方報案。

圖為開訊，派出五十二號水警輪，主管江現場拯救，但未能尋下

本進行打撈，但至昨晚九時仍無收獲。江學彰身高五呎九吋，十餘日前，短褲，遇害時戴有一對眼鏡穿深色衣服。江為長子，與五十八歲父親江華昌、母親及一弟兩妹同住荃灣大窩口第十六座六〇三室，就讀荃灣工業中學中四班，學業成績頗佳，且每年獲獎狀，為人好動，但不諳水性，今年學年完畢，他趁漫長暑期，往葵涌寶子歐當跑車，日薪廿五元，他作為幫補家計及購買書籍，前日公衆假期，他與教友多人前往西貢露營，怎料昨晚發生慘劇。昨晚記者往其家，其父母尚未知其子噩耗，只知其游泳失蹤。

活道一士多 失財物四千

二百萬劫案 一男子帶署

【本報特訊】警方人員昨日在荃灣地區帶走一名男子，協助調查月前在薄扶林道多明尼加共和國駐港領事被劫案件有關。該宗案件涉及之款項達二百多萬，該名男子其後獲准以五百元保釋外出。

活道一間士多，昨晨發現被夜盜光顧，屋頂被鑿穿，失去香烟一批，約值四千多元。警方已展開調查。被竊貨光顧的梁順記士多，位於灣仔活道卅四號地下，昨晨九時三刻左右，上址梁姓老闆卅八歲返舖時，發覺店內凌亂不堪。

歐洲六支勁旅 探盤來港賀歲

足球經紀米頓來函探盤，介紹歐洲六支勁旅，擬於明年二月農曆新年來港賀歲，其名單是：①愛爾蘭國家隊，②東德選手隊，③瑞典冠軍隊，④丹麥冠軍隊，⑤南斯拉夫冠軍夏德隊，⑥南斯拉夫戴拿模隊。

上列六隊均未提出訪港條件，如果足總有興趣邀請任何一隊，就將條件提出。（滿場飛）

半山卑利士路應彪大廈 老看更勇擒竊賊

被捕青年疑由澳偷渡抵港

被捕疑人

特訊 一名疑由澳門偷渡來港的青年，昨下午行竊卑利士路一住宅時，被剛返工址的戶主發現，大廈看更最後在梯間將疑匪擒獲。

被竊的單位為港島半山卑利士路一至三號應彪大廈一樓，昨下午四時，上址的四十餘歲，外籍女戶主顏冬蘭正由外返家，她為求方便準備由後門入屋，但發現後門鎖被毀，室內傳出搜索聲響，她心知不妙，遂通知大廈六十餘歲看更黃培，並致電報警。

看更接獲通知後，即將正門大閘鎖上，並手持鐵棒沿後梯逐層搜索，在一樓梯間發現一名十餘歲青年，手持啡色旅行袋形跡可疑，企圖利用大廈後門離去，黃伯大喝一聲並迅速將該青年擒獲。

此時，警方人員已趕抵現場，黃伯即將疑匪交由警方處理，據悉，疑匪姓林，住九龍洗衣街，於日前非法由澳門來港。 LG

打劫財務公司 匪徒重囚五年

青年古保鈞與劉錦揚，意圖行劫一間財務公司，結果為一名反黑組探員鳴槍一响，擊中一匪，另一匪腳軟，跪地就逮，昨解上總多利亞地方法院審訊，首被告棄保潛逃，法官將其保款八千元沒收充公，並當庭頒發拘捕令，予以通緝歸案，次被告不認罪受審，舉證法官在聆訊案情後，裁定次被告罪名成立，重判入獄五年。

港聞

翠園大酒樓 Jade Palace Restaurant
221-560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE• VICTORIA• B.C.•
ONE BLOCK FROM CHINATOWN
TEL•388-4412
晚餐：
星期一至四 5pm—1am
星期五至六 5pm—2am
星期日及假期 5pm—9pm
上午十一時至三時
七日營業 天天茶市
港廚主理 茗茶美點 晚飯酒菜 各種時菜 豐儉隨意 無任歡迎外賣

英華旅行社 GALAXY TRAVEL LTD.
417-193 E. Hastings Street VAN. B.C.
歡迎來電與鄺小姐洽(604) 669—6412 681—3816 晚間：437—6270
特價機票來回
香港，台灣，馬尼拉，星加坡等各地。
旅行團
華人帶領－歐洲團
每週出發－東南亞豪華團
三晚或四晚－拉斯維加斯及李糯
檀香山團，狄斯尼樂園巴士及飛機團
代理國內外機票

ROYAL TRUST
Kingsway Office
2298 Kingsway
Vancouver B.C.

施玉山
ALFRED H. SEEMIN
B. A., B. ED., M. A.
施玉山先生
公司電話430－2201
住宅電話：684-3871
他將為你忠實服務
本公司最近聘請了施玉山先生（文政科碩士）代理一切地產物業，生意買賣及給予免費估價，僑胞們若有任何實業問題，請致電

精藝公司 C & T Arts Trading Co. Ltd.
319 W. HASTINGS ST.
VANCOUVER B. C. V6B 1H6
TEL. 681-9821
直接大量入口
藤器竹器 竹簾燈罩
芒柳製品 草袋草蓆
衣籮竹籮 功夫拖鞋
花盤竹茜 葵扇油傘
百加樂棋 跳棋麻雀
草蓆地蓆 精工藝品
織錦手袋 棉衲睡袍
零售批發 一律歡迎

加拿大駕駛學校
請電：434—1887岑先生437—9195 或681—1432
學 男女教師 君服務
由岑靖源君主辦曾任教於香港及加國十餘年師資優良經驗豐富捷法速成教以致用指導考筆試及的士牌照等歡迎補鐘及租車考牌特價課程$138 十小時$88 六小時免費接送時間任擇
京士威2183號

文華花店 Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4. B. C.
Tel: 687-9605
本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新型設計 結婚花球 花籃衿花 花圈花牌 僑胞光顧 無任歡迎

遷舖新址啓事
蓮花電髮所隔隣 本號專營 盆栽時花 結婚花球 新型設計 花籃襟花 花圈花牌 僑胞光顧 無任歡迎

片打打花舖
喜士定東街五二九號
Pender Florist
529 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel. 254-1113

Pender Roofing
4772緬街
電話：872－7059
梧油石仔天面，木板屋頂，橫水槽及排水管，排水瓦，保證滿意，請隨時電話洽。
承接修理 天面專家

宏海裝修
舖屋・土庫露台車房建造裝修・內外油漆，專業補漏精工換瓦面免費估價電話二九一－九八六一

劉富記 油漆 承接裝修 地址：636 E. 14 Ave 新電話879-4389
永興裝修公司 油漆做木・土庫間格 水喉潔具・露台車房 電器電燈・新換水漏 大小工程・無任歡迎 平・靚・快 電話：八七四－八四六三
雅慈油漆 房屋店舖內外油漆・大小油漆工程・ 電話：二五五－四五二〇
昌記裝修油漆公司 承接泥水木工傢私等各大小工程 忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。 電話：二五四－七五〇三 六八七－四〇九四
梁祺 KEE LEUNG Phone: 254-1203 承接土木工程 商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣灑青混沙平頂天面，一律接辦。 地址：亞力山打街五〇四號・ 電話：二五四－一二〇三 上午八時至十二時 晚上六時至十二時

CARPETERIA BROADLOOM SUPERMART Canada's Carpet Specialists
黃英祺 Thomas Y. K. Wong
本公司經營滿地毯五十多年經驗豐富，種類繁多，價錢公道，僑胞光臨特別優待免費報價，代客設計，保證服務滿意。 請光臨或賜電指導
1820 East Hastings Street Vancouver, B.C. V5L 1T2 Phone 255-7791 Res. 980-0152

金星美術裝飾工程公司 Golden Star Arts Decoration Enginering Co,
328 POWELL ST VAN, B.C. CANADA V6A 1G4
TEL: (604) 682-3914 254-2907
自本月份起試行普及工作・
凡本公司直接生產之宮殿裝璜飾品，及一切美術大小裝飾工程，取價公道，以平為主，免費代客設計歡迎・各地新建擴及擴建之酒樓餐室，來函或電話聯系・

唐筆美術廣告公司
大字招牌，舖面廣告・塑膠燈箱，招牌翻新・車身告白，地面廣告・雙喜壽字，室內燈箱・菜牌、餐紙印刷設計・餐室、酒樓壁畫設計・
電話：253-2559
1750 Venables St. Van. B.C.

何桐攝影院 Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van. B.C
681-5848 879-5506
新型彩色黑房 放大八折優待 結婚喜照奉送大相 特價九折非林沖晒 影相射印每張25仙 護照快相即影即有 平靚又快歡迎惠顧
一日起貨

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行包裹，幷家具什物搬運，有大棧房代客存貯・
晚間電話：二五四－三〇六二

僑胞光顧 時代冷氣雪櫃 價錢相宜
工程有限公司 地址：喜士定東街六九六號 公司：254-7325 24小時服務 住宅：876-6361
雪櫃冷氣 電氣按裝 修理零售 專科大小 商業冷房 設計按裝

名園大酒家
東南亞紅星 歌視紅星 劉玲君小姐 寶島之鶯 方艾小姐 葉青小姐
餐廳三層 名廚主理 華筵喜酌 大小宴會 星期美點 七天營業 晚飯宵夜 豐儉隨意 歌星樂隊 每晚演唱
電話：688 4722

鑽石樓 New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone: 685-0727
茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎
▲每逢星期三休息一天▼ 每日由上午十時半至下午五時，又由下午五時至十時。星期六星期日及假期茶市提早九時半開市 電話：六八五一－〇七二七。六八四一－二九二三。

陶陶酒家
102 E. Pender Street Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030
地址：云高華片打東街一〇五號
陶陶酒家 食譜精研 大談小酌 悉從尊便

桃園 HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822
大談小酌 豐儉隨意 僑胞光顧 無任歡迎

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.
雲埠首創鳳城美點 鮮製粉麵開海外港粵 風味先河遠近僑界敬希 光臨
選料上乘 專心巧製 價格公平 招牌保証
雲埠秘書賓路蔡根遂 棖璇立正

廣洲貿易有限公司 KWONG CHOW TRADING LTD.
123 E HASTING ST. VANCOUVER, TEL: 688-5751
喜士定東街123號
新張大減價 專營 中西什貨 京菓海味 罐頭食品 冰霜魚蝦 瓷器廚具 大量進口 零沽批發 一律歡迎

LISA FLORIST
3903KNIGHT ST. VAN. B. C.
月蓮花舖
Bus:.872-4124 Res.:434-1423
常備週年生花 接遣結婚花球 各樣花牌花圈 特款禮花襟花 價錢平藝術高 歡迎僑胞惠顧 免費送到府上 代理處：片打街東一二一號 芸生

ConVen Distributors Ltd.
10695 King George Hwy. Surrey, B. C.
士多服務 為餐館・用品・專各種清潔 桶及其他 地拖・汲水・掃把 劑・漂白 供應清潔 本店專門
免費電話送貨584—6677

有經驗接搬運工作
如下次搬遷請叫 Excel Movin
六時後 電話：733-8887

賣平琴風 PIANO & ORGAN SALE
購以下風琴八折計算
Heintzman * Shinghai
Mason * Risch
Eminent * Solina
Hammond * Wurlitzer
JOHANNES PIANO & ORGAN
6340 No. 3 Rd., Richmond - 278-3788
3190 Cambie at 16th, Van.- 873-1800

文藝小說 105

茫茫路

嚴沁著

「好！」她點點頭，開始往前走，家雷爲什麼不是斯慶呢？若是斯慶——那就是十全十美了，對不對？「不過我只是學生，請不起你吃好貴的大飯店啊！」

「我請你，」家雷和熙的笑，他很快的已克服內心的波動，「這個學期開始我已在爸爸的醫務所實習，我有一些實習費，是額外的錢，足可以請妳吃十餐有餘！」

她知道他故意這麼說的，他是要使她更心安理得一些，家雷，怎樣的好男孩呢？只是——他可知道對他，小迪永遠也不會心安理得！

「哦，忘了你住在那兒？」她突然問。「如果你願意，爸爸教堂後面有幾間單身宿舍，是專門招待外地來的牧師或傳教士住的，你可以搬來。」小迪說。

「是嗎？眞的可以嗎？」他好高興似的，並非他吝惜那筆「希爾頓」酒店的租錢，而是可以更多時間接近小迪，這是他最大的希望。「不會麻煩？不會打擾嗎？」

「本來是空着的屋子，不過比不上香港你的家和此地的酒店！」她笑笑。也算得對家雷的一點回報了。

「但是更接近上帝和——你！」他說得溫文的，很自然。

「家雷，」小迪困惑而矛盾，「我常常懷疑，上帝爲什麼讓我遇到斯慶又遇到你，這對你——太不公平了！」

家雷一驚，黑眸却更光亮了，驚喜的光亮。小迪——竟也爲他而矛盾了，這代表什麼？矛盾？上帝是公平的，太公平了，公平得遠遠超出人的意料之外！

家雷在台北停留了兩星期，就住在和小迪只有兩條巷子之隔的教堂宿舍裏，從認識的第一天起，相信這是他們眞正最接近的日子，小迪幾乎每天的時間都陪伴着他，直到兩人都疲倦了，需要休息時才分手。

小迪當然不會帶家雷去登紅酒綠，也不會眞

正帶他去避山玩水。家雷一個在航空公司做事的朋友借了一輛汽車給他，是台北好普通的福特「跑天下」，於是，家雷變成了小迪的義務指導，每天他都陪着她練習開車，陪着她在那小小的車廂中東顚西簸，他們也算「跑」過了台北近郊的每一處地方，也是遊覽？誰叫那車子叫「跑天下」呢？眞巧合！

兩星期過得好快，在車輪飛駛中，時間就這麼不知不覺的過去了，小迪對駕車，練習的狂熱並非她所喜愛，那眞有一份執着的愛情，有一種和投入使家雷萬分驚異又暗暗嘆息，駕車，練車更深刻的意義。愛，或者能成爲一股力量吧？家雷就這麼默默的幫助着她，指導着她，陪伴着她，如果他這麼做能使她內心快樂，也是值得，嗎？也是值得！

兩星期的假期結束，是家雷要回香港的時候，前一天小迪還毫無所覺，能擁有這輛「跑天下」的時間不多，家雷一走，她還能有車練習嗎？她不得不好好的抓緊每一分鐘時間。

那天晚上，在小迪家晚餐之後辭別出來，家雷就顯得更沉默了，沉默得令小迪也感覺出來，每夜送家雷回教堂宿舍時他也有說有笑，今夜——何其特別？

「家雷，你不高興？你有心事？」小迪輕聲問。淡淡的月光下，夜是靜謐的。

家雷看她一眼，微笑着搖一搖頭。陽光使她變黑，使她失去了臉上的水份。

這些多餘的水份，也就是所謂的那一絲絲BABY FAT，當然小迪一點也不胖，她一直是苗條纖長的，BABY FAT只是感覺而已。她看來成熟和精緻不少，漂亮的女孩子很多，精緻却少，那不全指外型的美麗，還有內心，還有思想行爲，還有豐魂的眞和善。

「怎麼會呢？小迪！」他淡淡的說，不是嘆愁，只是依依，很難解釋的情緒。

「你太沉默了，我想——我不會做好响導工作，」她不安而有點點歉疚。「我只顧着練駕車。家雷！請原諒我！」

聘請

請鐘點褓姆

看管十個月大男孩，略懂英語爲佳，六十三街夾甘比街。電話：324-2171

請經驗車位

請車位能車皮衣及伯料，拼車完成請電MONICA NEIO 687-6766

宜廚房什工一名

電話：六八四一四六二〇

本埠西區唐餐館

請廚房女工兩名，無需經驗，交通方便，請電上電224-6121

招請中西廚及企檯

包食住包來回機票工金從優如無經驗者而有意學習該項職業亦可錄用，請來電或來函接洽：

New Commodore Restaurant
628 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2
112-624-5151

請頭廚一名

中西廚兩名，洗盤碗打什一名，工價特優，請電話112-956-4151余的君洽。

酒樓請人

洗盆碗，餐房什工，收銀員，長工，無需經驗，請到面洽。半島大酒樓。604百老滙西街

製衣廠請裁床

請可靠而有經驗裁床，須有管理裁床及拉布經驗，請到1126 6TH AVE. VAN. 申請

公司服車汽保廉

Paullim's Auto Service Ltd.
3712 Grandview Highway, Burnaby, B.C.

路上緊急修理
多部汽車定期保養合同
到府作季節性調整保養修理
領有政府牌照技師服務
中英語電話：437-9111

公司氣冷雪櫃方東

New Way Refrigeration

櫃雪商業商庭家修理門上科專
氣冷房凍商業小大裝計設
日夜務收費從廉

電話：英語 251-2301 華語 255-4821 馬文紹　政府牌照

請有經驗送餐

散工或長工，另散工星期六日洗盤碗一名，如意者請親身面議。JASMINE INN 143 W. 3RD ST. NORTH VAN. 987-9133

宜中西廚及企檯

數名，如意者請電112-567-4235 VANDERHOOF B C

埠仔新張餐館

電西廚一名，薪金從優電話：112-395-3246

請級骨工人

運動衣工廠請三年以上經驗級骨工人，請到1126 E. 6TH AVE. VAN. B. C. 申請。

宜經驗夜廚一名

有意者請到53號西BROADWAY面議

電動車衣工

徵求需有電動車衣之經驗，將在女裝工廠服務。工作狀況環境均優良，有工會福利，請到雪高華市水街（55 WATER ST. VANCOUVER）四樓詢問。

亞省埠仔請人

請廚一名，女企檯兩名，請打對方付款電話（403）743-1823或743-9020陳洽 FORT MCMURRY ALBERTA

埠仔請經驗中西廚

一名，長工，工金從優，不限年齡，男女均可，早午晚班任選擇，請來信：

P. O. BOX 541 CHETWYND B. C. VOC 1J0或電話：112-788-2777不接COLLECT CALL

埠仔宜中西廚兩名

MARINE HOTEL POWELL RIVER B. C. TEL 485-4242 (DEREK)

滑雪衫廠請人

請有經驗車針雙針級骨車位及什工學師等請電980-2491 TYROL MFG. 901 W 3RD ST N. VANCOUVER

請經驗西廚

(SHORT ORDER)薪優，請預約面談。

TEL 681-5723
1636 ROBSON ST.
SAM OP WIC

請男性工人

▲請一級貨車駕駛員，須有拖空架及拖貨箱經驗。
▲請燒干須有建設及製作性經驗
▲請起重機，油渣及電力保養人員，須有經驗。
▲請起重桿操縱員，須有磁學經驗

以上爲固定職員，詳情請電NATIONAL METAL CORP. 278-9778

請企檯

亞省中餐館聘企檯，高薪，包食宿，來回機票，請電(604)872-7030蔡太

北雲請西廚

每星期五天工作，有意者請親來面議，JASMINE INN 143 W. 3RD ST. N. VAN. 987-9133

女時裝廠請車位

要有工廠車位經驗工資多請電：四三四一六四三一 MICHELLE

咖啡室請人

請日間經驗西廚一名，工金從優，八五四二GRANVILLE ST.

屋主自賣

奇華6四房一廳，近學校巴士，管錢相宜，請電話：二五三七六五七

屋主自賣

6205 BUTLER ST. VAN. 廿年屋，三睡房，地大，星期五，六下午五時至九時及星期日下午一時至六時開放。

三睡房屋業主自賣

近學校，交通購物中心，土庫完成，3186十八街東。電話：四三七一七四五〇

華麗城市屋出售

三睡房，三浴，五件電器用具，街尾，清淨，開價六萬五千元，本星比班活區。二九四一二〇五七

先到先得

埠仔唐番餐館，位於遊客必經之路，坐位百餘，有酒牌，租平，有長批，易做，有前途，現因人力不足割讓八萬五。請電彭劍然住宅：879-3431 公司：873-4811 GOODRICH RLTY

餐館出賣

二埠正街，座位百餘，經營中西餐，有酒牌短錢期，有意請來面議。634 COLUMBIA ST. NEW WESTMINSTER

星期日平賣快結束

本號大平賣將於九月十六日結束，水鴨二元，家鴨三元至四元，山鷄七毫半至一元七角五分，鶉七毫，九月十六日還有大堆肥雞及鷓鴣供應。請蒞臨 8645 HARVIE RD. SURREY. 電話：576-2397

出賣

有屋出賣

三房一廳連土庫，環境幽靜，交通方便，近學校，公園，購物中心，取價四萬九千九，星期日及下星期一開放，施玉山 ALFRED 684-3871或430-2201

屋主自賣

四睡房，兩浴室，土庫完成，取價七萬四千五。2326 E. 45 AVE. 434-4739

租或售

六十一街近乃路，二廳二房，土庫完成，晚六時後電：251-4605

埠仔急請廚師

高尚賓館急請全能廚師，需說英語，全年長工，包單身食宿，必須有經驗煮各種西餐及製焙餅包，廚房設備齊全，可煮七十人餐菜，有意者可往埠約談，請長途電話：112-453-2554 ASHCROFT B. C.

亞省宜經驗中西廚

亞省者市巴遊客埠餐館宜有經驗中西廚師一名，另有經驗男企檯一名次廚打什一名，包食宿，車費，工價優待，有意來函下列地址或每天下午六時后來長途電話：四〇三一八五二一三五九九。Cantonese Restaurant Box 27 Jasper, Alta.

唐人埠屋主自賣

860 E 佐治街五房二廁所，合大家廂，取價相宜。電話：晚七時後 二五五一三六三五

靚屋廉售

四睡房，二浴，客飯廳，遊戲室，壁爐，廚房，車房，近學校交通，取價六萬九。二五四一六一八四

七六八8靚車出售

MATADOR PS PB. 木紋，車頂架，棕色，只二萬九千咪，取價五千。二五四一六一八四

緬省獨市餐館出賣

有五十坐位中西餐館連實業生意好因人手不足，所以出賣，位於BIRCH RIVER MAN第十公路有意者，請電204-236-4332亞楊

新屋建築家自賣

1757 E. 28TH AVE VAN. 超過一千四百平方尺，雙層玻璃，星期日開放874-4650或325-0256

業主自賣

東隔四睡房，舊屋新天面，電線好，水管及木料需修理，取價五萬九千或近價者得。435-6055 OR 438-6784 下午四時後電話

九年新屋自賣

地址5720 INVERNESS ST. 近四十一夾乃路開價八萬三千九，電話二六一一六三〇七及二九八一二〇〇七週日開五

住宅出售

▲兩層大屋及土庫，六睡房，三浴室，兩廚兩廳，洗衣房，適合大家庭，4062 BEATRICE ST. 取價六萬九千九。
▲清淨四睡房土庫屋，兩廳，兩浴，廚房，近展覽會，3408 DUNDAS ST. 請電SUSAN CHAN約見。434-8731 住家：467-1055 或 467-1038

白石鎮生猛大蟹

生猛靚蟹，自設水池活養，經常有貨，每磅一元四角八分，超過廿磅，另打折扣，如週日請預先電約取貨時間，但週末則可隨時來白石本店取貨，如購大量，請自備容器裝載。電話：536-3722 CAPT BAILEYS SEAFOOD STORE 1655-128 ST. WHITE ROCK

另請廚師二名

菓舖實業出售

▲菓舖連實業出售，兩年半新，五千平方尺，設備新，有五十車位停車場，每天生意千八元，開價卅一萬九千，另點貨，業主有要事急讓，勿失良機。
▲疏離區，街角菓舖連三睡房屋，每天生意約六百五十元，開價十九萬九千五百元，另点貨。
▲白石區，街角菓舖連兩睡房屋，每天生意約三百五十元，開價十二萬九千元，銀即好。
▲白石區，餐館連住屋，唐番餐，另外賣，每年做生意八萬元，實價十五萬五千元。
▲白石區菓舖連實業，架生齊，位於高速發展區，距雲埠半小時車程，年做生意二十萬，有新式三睡房住屋，街角地，開價廿二萬九元，另點貨。

以上各盤如未能適合閣下者，我們尚有其他生意出讓請晚電：PETER CHARLES 536-7200 WALTER MICHALUK 536-1137. YOUR GROCERY STORE SPECIALISTS. ENTERPRISE REALTY 576-8221

酒店連實業出售

四層樓連土庫，四十八間房地下兩舖位。電話二五三一九〇六四 WOODBINE HOTEL

沙省啡咖室出售

位於沙省東南三十三公路，適合家庭式經營，生意連實業，年做生意四萬五千元。每星期五日營業，另有地方可容MOBILE HOME或三睡房屋一間。如意者請來函 BOX 152 CREELMAN SASK SOG OXO或英語電話：112-306-4334-2080 OR 433-2044

炸魚生意自賣

位於北雲旺街，時間短，利錢深地址：1842 LONSDALE AVE. N. VANCOUVER 電話：988-7222

北溫哥華菓舖出賣

大型美觀菓舖，位於北溫哥華LONSDALE AVE. 生意好，位置佳，抵買。電話：九八五一五四一一或九八八一五〇〇七。

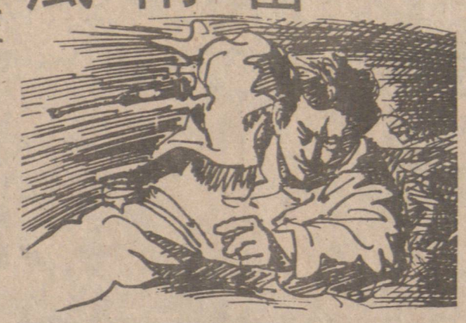
埠仔中西餐館出賣

NELSON B. C. 座位百廿，晨淡酒牌，請來函或電話連絡不受COLLET CALL 112(604)352-3456 479 BAKER ST NELSON B. C. V1L 4H7

新派武俠小說

雷·雨·風 1

羽·朱



生客

風，說來就來，說去就去，了無踪跡。雨，淅淅瀝瀝，綿綿不絕，却滋潤大地。雷，動於九霄，威震寰蒼。

如果沒有風、雨、雷，天空就顯得太平淡，人間也不出色了。

沒有風。

沒有風的日子顯得格外靜，樹不動，塵不揚，這個世界仿彿靜止了。

大風鎭要是沒有風，就不像大風鎭了。

大風鎭正對着飛虎谷，風從峽谷中穿進來，顯得格外有勁頭，所以，大風鎭的房頂上都壓着大石頭，一年四季大風鎭都有風，正因爲如此，才有了「大風」這個名兒。

沒有風，今天可就是沒有風。

要是有誰一大早放根絨毛在竹竿子上，到了晚上去瞧瞧，準定還在那兒。

平日受够了刮風的罪，一旦不刮風，這兒的居民不但不稱慶，反而怪蹩扭，人一旦養成了習慣，就很難拋了那種習慣，那怕是壞習慣。

鎭口上有家鋪子，名兒叫做「風車店」，屋頂上倒是掛着一架風車，平日老是的溜溜地轉個不停，今兒個却一動也不動。

「風車店」的東家姓韓，大夥兒都管他叫韓老爹，是個死了老伴兒的鰥夫，無兒也無女，他可不犯愁，大風鎭有的是善士，死了不怕沒人替他辦喪事。

「風車店」鋪子不算小，多一樣都不賣。

今天，韓老爹的涼茶包管不掺砂子，可是從天涼茶，多天味辣湯，多一樣，只賣一樣東西，夏早到午還沒賣出去一碗，一個過路的人也沒有。難道往日那些路過的都是被風吹來的麼？

涼茶也會餿，也會酸，韓老爹望着一桶桶的涼茶直發愣。韓老爹心裏直嘀咕，年頭變了呀！連大風鎭都不刮風了，變得太離譜了呀！

總算被轉老爹盼來了一個人。

那個人就像剛剛從水裏撈出來的，渾身濕，其實，大風鎭附近連條小溪溝也沒有，汗水浸濕了衣裳。

那人伺候着身子，兩隻手差點碰到了地，若說他在走，倒不如說他在爬。

好不容易爬到「風車店」的門口，抬頭說了一個字：「茶！」

其實，他連一點聲音都沒發出來，是韓老爹猜出來的。

韓老爹抓住了機會作買賣，不用小碗用海碗，那像伙的精，那像伙一口氣就幹了三海碗，涼茶嘎剌之間就銷去了小半桶。

「老大爺！」三海碗涼茶下肚，那像伙的氣神都上來了。「這兒離大風鎭呀！」

「這裏就是大風鎭呀！」

「不！」那像伙朝地下吐了一口唾沫。「見它娘的鬼！大風鎭沒有風，把人都烤出油啦！」

「怪哩！一年四季都刮風，就是今兒這個風影兒都見不着。」

「誰說今兒不刮風。」那像伙抬手往鼻尖上一指。「我就是風！」

「哦？」

「我是出了名的風二爺，這是你們鎭上有人家的一位大少爺給我取的這個名兒。」

「哦，哦，那位大少爺呀？」

「侯家大參爺，侯士俊。」

經驗鋼琴教師教琴
教各年級及自學樂院九月五日開課請上午九時至十一時電：二六三—九八五二預約

商用冷藏氣
Fairway Refrigeration Co.
按裝修理保養工程
忠誠服務　快捷可靠
僑胞惠顧　無任歡迎
持中央及省政府牌照請
電周惠欣
廿四小時服務
電話：八七九—六四二二
住宅：八七二—七九四八

鋼琴調音及修理
潤野武，一八五一東十街。
電話：公司六八五—七四二六
住宅：八七六—三七七三

各界留意
JOE CHOW SOCIETY即榮發前州之執照，根據英文姓氏考，係屬周姓一個社團名稱。經由持照人利用世多年，他日有召開周姓大會討論之必要，誠恐僑界不察，爲此特表聲明，俾衆週知，並希讀者認識勿誤會。
該照當初申請人周煥啓

誌里冷氣工程公司
專科大小商業廚房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷安當。
電話：八七二—一〇三九
3742 Main St., Vancouver, B.C.

GABORS
HAND MADE BOOTS
66 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER .B. C.
TEL; 684 6721
嘉寶鞋店
靴皮鞋皮
衣外皮眞
價減大
得先購先

新髮型特價
喜士定東二四四一號喜士定理髮室專剪電男女新髮型螺絲型奢英特價優待請電二五三—二〇一〇

孩子學中文
馬陸璋女士致力教育垂數十年，現寓雲哥華招收學童各級中文班
電話：327-2946

香港內功療病研究院
內功理療新醫學發明人
鄧宏逖院長　傳授內功理療秘訣

內功理療對高血壓心臟病神經衰陽萎早泄夢遺夜尿多鼻病腸胃病前列腺肥大各器官慢性炎症等確具有根治速癒之效傳授補腎固精返老還童功確能使老翁恢復青春活力保證四天見效抽著生內功理療秘訣長壽秘訣
寶鉅內功療法三書可供參攷者授功處
KING EDWARD AVE 電話：874-9477每日上午十時至下午六時接見訪客（九月十一日返美）

徵友及徵婚
▲聰明貌美女士，年四十二，苗條，身高。衣著好，誠徵商場君子，先友後婚。四三三—四五三四，友誼社。
▲漂亮商場君子，年五十有美好住屋及經濟基礎，誠徵苗條淑女，先友後婚。四三三—四五三四友誼社。
▲嬌小迷人，日本女士，年卅九，獨身，清潔，教育好，愛好家庭，誠徵忠誠有事業基礎男士，先友後婚。四三三—四五三四，友誼社。
▲獨身加籍男士，年廿六，手度好，誠徵誠實可靠女士爲友。四三三—四五三四友誼社。

溫哥華　加拿大　鎮龍梅
MUI LOONG CHAN RESTAURANT
2532 Kingsway, Van., B. C. TEL: 433-9412
請顧客注意
本店現欲更改休息日期由一九七九年十月一號開始每星期一二休息兩天逢公衆假期則照常營業特此告示

余景輝會計師
專業服務
會計，審計，稅務，商業，產業管理及諮商。
地址：雲高華片打東街二百號203室，203-200 E PENDER ST VAN. B. C. 電話669-4406

經驗家庭補習
大學程度，願爲中小學華僑子弟補習。尤精英、數。電話：六八三—三八六八

你喜歡在家中刺繡賺錢嗎？
請每日午后拿你的工藝樣本到佐治街東六二八號申請。
PERSONAL WHOLESALE.

ACTIVE TRANSFER LOCAL AND LONG DISTANCE
由一九六二年起爲顧客服務
搬運－貨倉
每週七天營業
每天廿四小時服務，價錢公道，全部保險，免費估價，更有雲島特別服務。
你和你的朋友要搬家嗎？快與我們聯絡吧。請提前預約，以免擠迫。
電話：二五四—二五四二　五三六—二七一三
喜士定東街一一二二號

吉屋（兩間）出租
（一）樓上一房兩廳正層兩房兩廳各附廚厠浴，另土庫四房及車房近車站市場學校2098 WAVERLEY AVE.
（二）四房兩廳另土庫設備齊，交通便。2856片打東街。電736-6274

聯房或單房出賃
條件，適合職業仕女們，請用電話諮詢254-7756

靚土庫出租
兩房一廳廚厠雪櫃齊，各自門口出入，有意請電：七三三—六五二三。

翻新土庫出租
兩房一廳，租平，包水電，獨立門戶，六街火四孖素。電話二五四—六三四一

樓上全層出租
四街火四孖桃，一房一廳，厨厠浴室爐頭雪櫃齊。電話：254-2886

蔬菜園地出租
園地四英畝，在南本汝比區，土地肥沃，水利充足，出產豐盛，可種各樣蔬菜，業主因人力缺乏，結業出租，最適合家庭式經營。租金容易商量。有意經營此業者請電五二二—四五三四黃君洽商

樓上單人房出租
有傢俬，電話二五五—四一九〇

音佳親探遊旅
中國旅遊—廣東旅遊
12天 1479元　24天 2699元
簽証快捷　宿膳遊旅
每月出發　專人招待
按期出發

sep	24	79		may	25	80
oct	28	79		jun	25	80
dec	4	79		jul	23	80
jan	6	80		aug	20	80
feb	17	80		seq	24	80
mar	16	80		oct	29	80
apr	27	80		nov	30	80

貨購設並　運托裝包　眾機航直一　效有年
聯合主辦
納偉旅行社 DOMINION PROMOTION CO. 國華公司
溫哥華極街五三四號二樓 電話六八一二七二〇
TEL:(604)681-2720

華埠　雲高　元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858　683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.
本公司二十五週年銀禧紀念
大減價抽獎列下：
頭獎一名　30069
二獎一名　12334
三獎一名　70826
四獎一名　30184
中獎者請攜彩票到本公司領獎

名廿	五獎
123938	71838
71753	121643
123495	46755
120336	47005
104454	47745
72938	71253
71936	122774
71717	46594
123002	122516
70285	120715

新餐館舖位出賃
觀里LANGLEY CITY市區，一百至一百五十座位，位於交通要道，面對九十家工廠大工業區，附近無其他餐館，詳情請電六八一—一〇一五。國鼎建築工程公司或二六一—七一〇六衛太。

酒店及咖啡室出賃
近HARRISON HOT SPRINGS 以分賬式計算盈利。電話：112-796-2276

豪華高尚餐館出租
座位八十餘，有酒牌，有意者請電接洽電話：四三七—一零九四

有屋出租
百老區東街近菲沙街至層或分層出租，適合大小家庭，交通便。
電話299-3142

近唐人街舖出租
位於喜市定街東五十四號至五十八號，面積三千或六千五百尺均隨意，適合各行生意，租平批長。請電669-4760

西區土庫出租
近卑詩大學，獨立門戶，厨浴雪櫃傢俬俱齊，交通便。適合學生或單身男女。二二八—八一六三

全備土庫出租
兩房一廳，全地毯，厨厠齊，交通便，近商場，六時後請電：八七六—七五六四

土庫出租
兩房一廳，厨厠浴齊備，五十九街火乃路交通方便，請電三二七—八七八九洽。

睡房出租
新屋全地毯客飯廳十八街京士威，適合單人士。
八七六二五五七

餐館急讓
沙省，沙城，市場餐館，獨市生意，適合家庭式，租平價廉，如合，請電112-306-3433-7717

菜園生意出讓
在本汝比區，肥沃園地七英畝，另有自動暖氣玻璃屋萬餘尺，時代機器工具齊全，另有門市零售部舖面千餘尺，擴大停車場專售鮮菜蔬菜，架生設備一流，生意旺盛，產品有固定客戶推銷，業主經營二十餘年，因人力缺乏，割愛出讓，如有意經營此業者，請電五二二—四五三四黃君洽商

西餐館出讓
市中心旺區，座位九十餘，有酒牌，短舖數，每日生意四百餘，一切生財用具冷氣機齊備，開價只五萬餘，如有意下午四時後電話683-3527李太。

新型孖屋出讓
50X140尺地段每層約有一千五百方尺取價十二萬元。任還價英語電：325-3958

埠仔餐館急讓
小型西餐館，地點適中，合家庭做，只售萬八。有意請電：873-8956

菓舖出讓
舖在本埠大街街角，前舖後居，近柏文，生意穩定，有意者請來電三二一—九九二九

餐館遘地出讓
座落於美寶列治，Maple Ridge區，靚餐館連畝半地段，再好也沒有的投資，取價廿二萬五，有意者英語電話465-6848 or 465-9955 Arnold or Miller, Meadows Realty.

雲埠菓仔舖出讓
東區旺地，每日生意二百餘，如意者，請十一時至九時。電話：四三五—六〇八七姓李

唐番餐館出讓
雲島PORT HARDY興旺魚埠，發展快，大好前途，有住處，合家庭經營，有意請電112-949-6370

外賣餐館出讓
梳利埠地區適中，近住宅區，生意平穩，有長批有發展，取價六千九，合意者請四時后電：五八五七二四二

有住菓舖出讓
西區大街，前舖後居，容易管理，電話：七三三—六五二三。

哀謝
先嚴諱炳源號資仁黃公府君台山縣草背蔣長盛里人不幸痛於一九七九年八月十五日在聖祖瑪醫院逝世享壽九十有三歲不孝等隨侍在側親含殮遵禮成服經於八月廿二日下午一時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於伏士蘭墓園荷蒙各僑團宗親戚友患賜花儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆恩永存均感謹此哀
孤子金培媳婦馬佩珠
孤女春霞適尹門
月圓適陳門
月芳適梅門
男孫裕堅裕韶
女孫美梅美蘭
胞弟譽傳
侄榮光自婦余氏
榮熾侄婦李氏
侄女仲頴齊盛金整迎珠

哀謝
先嚴諱紹光字伯昌黃公府君廣東台山縣潮境網地村人不幸痛於一九七九年七月十七日下午二時在卡城中央醫院逝世享壽積閏八十有三歲不孝炳福媳婦馬氏隨侍在側親視含殮遵禮成服經于七月廿三日下午一時假座卡城華人神召會教堂舉行喪禮出殯歸土擇葬女皇墓園荷蒙
黃氏宗親會組織治喪會協助辦理喪事叨蒙
僑團宗親戚友世誼惠賜輓儀花圈誄詞親臨執紼素車隨送高誼隆恩永存均感謹此哀
孤哀子炳福　媳婦馬氏
男孫英傑夫婦偉豪
女孫玉春玉秀愛蓮
胞妹有台　妹丈譚崇贊
內弟余基廖內弟婦黃氏
內侄余錫疇內侄婦方氏
內侄女余友芳內侄婿馬松輝
外孫曾孫數十名　同叩謝

（轉儀）楊卓豪合家二百元，黃譽傳，榮堪同合家一百五十元，黃榮光合家一百二十元，馬錫湘合家一百元，黃仁忠，鐵泉同合家一百元，梅賜恩合家五十元，馬爲明，思聰同合家五十元，黃植禮合家三十元，黃英傑合家三十元，盤健文合家三十元，馬汝清，馬壽山，黃忠傳，黃炳寬，黃炳君，陳社勤，（以上合家，每二十元）黃仲傳文亨同合家十五元，鄧北海，李新民，黃秋雲，張冠榮，周錫滋，林廣昌，黃炳驥，黃偉坤，戴國冠，馬恆佩，余榮，盤尊，盤子濃母親，李祺湘，黃槐新，黃炳宏，黃啓周婆，黃家波，伍英良，馬灝，馬思洽，黃錫芳，黃卓滋，黃華熾，黃灼棠，黃如爵，陳就權，黃炳佳，陳黃秋玉，黃祺傳，黃曉初，馬天佑，黃達富，黃慰三（以上合家每十元）黃沛强六元。

黃民，馬錦暖，劉炳，鄧姆，余輝彬，黃秋傳，黃家琚，馬銓尚，黃相拳，許安邦，黃秋世婆，余黃寶勤，（以上合家每五元）

（花圈）梅卓豪，黃榮光，馬臻培，黃啓蘭，馬錫湘，黃石民，黃仕成，梅賜恩，（以上合家）黃譽傳，榮熾同，黃仁忠，鐵泉同，黃植禮，烟寬烟君同，馬爲潘，黃啓琚同，劉富榮，簡啓榮同，馬政榮，黃瑞誠同，（以上合家）馬萬榮，黃思平同，陳應傑，李揖環，黃傳益，林毓彥，伍時高同，余卓生，關健雄，黃錫銓，黃如欽同，黃氏宗親總會，台山會館，中華文化研究協會。

ROYAL CITY CAFE MANAGEMENT
ROYAL CITY CAFE STAFF
素五二十餘輛未能盡錄
親友芳名　恕不稱呼
如有錯漏　祈爲原諒

謝
孤子金培媳婦馬佩珠
孫女春霞適尹門
月圓適陳門
月芳適梅門
男孫裕堅裕韶
女孫美梅美蘭
胞弟譽傳
侄榮光自婦余氏
榮熾侄婦李氏
侄女仲頴齊盛金整迎珠
豐堂弟堂侄男女侄孫
外孫曾孫數十名　同叩謝

（轉儀）馬德源，余基慶，馬松輝，馬德基，余海疇，黃擴强，（以上合家每一百元）黃樹璋合家五十元，林禮田二十五元，黃開强合家，余清楊母親，蔡妙豪合家，朱典姆，馬維述合家，余建生，趙雨，李其麗，（以上每二十元）

馬景燦十五元，馬立合家，陳振超合家，曾儀集夫人，余松江合家，余顏慶合家，黃閏富合家，馬國康姆，黃維熾合家，梁煥庭姆，黃振武，黃國華，馬初，馬汝分，李山，馬棟，黃利榮，張炎欣，黃嘉祥，關週和，黃利堯，黃良石，謝佩，余民傑合家，黃國堯合家，馬安，黃錦姑，雷伍瑞芳，何國基合家，林超能，（以上每十元）

黃超平母親，黃超姆，周金枝，黃劍邦，黃年方合家，黃明約姆，余逢姆，陳福，

THOMAS YEE BENNY LEUNG 以上每五元

（花圈）黃氏宗親會，卡城國民黨分部，卡城民治黨達權社，黃世仲，黃金洪，黃臣，黃紀琰，馬肇初合家，馬榮裕合家，黃錫强合家，朱文正夫婦，朱典夫人，劉社練，馬任民，卡城銀門餐館，黃輝常，余維炎，伍紹倫，雷培新，黃權生，雷長儒，駱振華，黃振河，黃卓堅，袁競存，胡世仲，黃金洪，黃臣，黃紀琰，馬肇初合家，馬榮裕合家，黃錫强合家，朱文正夫婦，朱典夫人，劉社練，馬任民，卡城銀門餐館，黃輝常，余維炎，伍紹倫，雷培新，黃權生，雷長儒，駱振華，黃振河，黃卓堅，袁競存，胡世仲，黃金洪，黃臣，黃紀琰，馬肇初合家，馬榮裕合家，黃錫强合家，朱文正夫婦，朱典夫人，劉社練，馬任民，卡城銀門餐館，黃輝常，余維炎，伍紹倫，雷培新，黃權生，雷長儒，駱振華，黃振河，黃卓堅，袁競存，胡西就合家，胡國協合家，黃澤森，黃灼章，黃必强，黃耀威，黃日强，朱郁彬，朱鐵基，黃偉信，黃玉珩，司徒臻，黃在熙，黃文銳，黃廣裕，黃悅應，李福田，陳杰儒，黃歷邦，周德，卡城建生公司同人，黃福山合家，黃榮生合家，卡城華僑酒家，黃榮昭合家，黃玉珊合家，黃銳源，馬民活，馬民生，胡儒合家，余柚和合家，陳紹正合家，余載湧合家，余寶勤合家，陳炎堂合家，胡仕俊合家，胡厚倫合家，陳瑞儀，陳啓業合家，陳卓新合家，盤耀富，盤耀，西村黃毓棠，黃淑芳，黃有乾，袁華相合家，鄭華合家，朱如松，江頭村黃毓棠，黃國興，黃述仁，胡驊祥，余季華，馬若夢合家，余基慶合家，馬松輝合家，黃深姆，黃偉章，黃利臻，馬德基合家，馬德源合家，黃擴强合家，張發，朱應强，翁寧城，陳佳，黃敏之，余根，余勤，龔安合家，黃樹宏合家，蔡妙豪合家，馬任民。

FRANCIS POGSON
DOO WONG & FAMILY LOW MEN LE
PINE KEN MAH
ALBERT WONG & FAMILY GEORGE
HO LEM & FAMILY
厚惠芳名　恕不稱呼
倘有錯漏　祈爲見諒

天龍八部

金庸著

一〇六　血洒冰窖

虛竹只聽得心情煩躁異常，叫道：「都是假的，都是假的，我不相信。」撕下衣上布片塞入雙耳。童姥道：「這聲音是阻不住的。這賤人以高深內力，將說話送出。咱們身處第三層冰窖之中，語音兀自傳到，布片塞耳，又有何用？你須當平心靜氣，聽而不聞，將那賤人的言語，都當作是驢鳴犬吠。」虛竹應道：「是。」但聽到李秋水說出童姥的種種惡毒之事，却又不能不聽，心中又不免將信將疑，不知這些話是真是假。

過了一會，他突然想起一事，說道：「前輩，你練功的時間即到，這是你功德圓滿最後一次練功，事關重大，將這些言語聽在耳中，豈不分心？」童姥苦笑道：「你到此刻方知麼？這賤人算準時刻，知道我的神功一成，她便不是我的敵手，是以竭盡全力來加以阻撓。」虛竹道：「那麼，你暫且擱下如何？這般厲害的外魔侵擾之下，只怕有點兒……有點兒兇險。」童姥道：「傻小子，你寧死也不肯助我對付那賤人，却如何又關心我的安危？」虛竹一怔，道：「我不肯助前輩害人，却也不願別人加害前輩。」

童姥道：「你心地倒好。這件事我早已千百遍的籌思過了。這賤人一面以『傳音搜魂大法』亂我心神，一面遣人率領鬣獒，到處搜查我的踪迹，這皇宮四周，早已佈得猶如銅牆鐵壁相似。逃是逃不出去的，可是多躲一天，却多一天危險。咦，也幸虧咱們深入險地，到了她的家來，否則只怕兩個月前便給她發見了，那時我的功力低微，無絲毫還手之力，一聽到她的『傳音搜魂大法』，早已乖乖的走了出去，束手待縛。傻小子，午時已到，姥姥要練功了。」說着咬斷了最後一頭白鶴的頭頸，吮吸鶴血，便即盤膝而坐。冰窖中不知日夜，却原來午時已屆，只聽得李秋的話聲越來越是微弱，竟是溫柔無比，說道：「師死存亡，便當決於這個時刻。突然之間，李秋水語音一變，竟是溫柔無比，說道：「師哥，是你麼？你抱我，嗯，唔，唔，再抱緊些，你親我，親我這裏。」虛竹大怒罵：「畜生，賤人！」虛竹大吃一驚，知道童姥這時正當練功的緊要關頭，突然分心怒罵，那是兇險無比，一個不對，便會走火入魔，全身經脈迸斷。却聽得李秋水柔聲呢語，不斷的傳來，都是與無崖子歡愛之辭。虛竹忍不住想起前幾日和那少女歡會的情景，慾念大興，全身熱血流動，肌膚發燒。

但聽得童姥喘息粗重，罵道：「賊賤人，師弟從來沒真心歡喜你，你無恥勾引於他，當真是萬刼不復了。」虛竹驚道：「前輩，她……她是故意氣激你，你千萬不可當真。」童姥又罵道：「無恥賤人，他對你若有真心，何以臨死之前，巴巴的趕上瓢渺峯來，

註冊 明德託兒所
（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童
所址 530 Heatley Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五－四二五一

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
本店創設四十餘年，經驗豐富，價錢克己，服務週到，遠近聞名，華友光顧，極表歡迎。如有接洽，請問李顯理。
特聘華人經理：李顯理
本館電話：二五四・二八二一
四時以後李顯理二五五・七五〇一

修裝怡職
電話：二五四－八九六二
承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
晒台車房
免費估價

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St., Van., B.C.
電話：684－8634
專配西藥
各種成藥
價錢老實
歡迎光顧

加拿大華商
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE. 681-7595
代理
各種香煙
蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
二二九號奇化街
近緬街西邊
半個街口

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華車路街三四八號
電話：六八一・二七一二
日昌豆腐廠所用等正黃豆
上等純正黃豆
機器製造
營養生育
質地優美
香滑可口
歡迎惠顧
歡迎光臨

黃漢事務所
改換電話號碼啓事
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八一－四三八八。
地址：喜士定東街三二二號敬告各新知舊友，光臨指教。
專理會計事務
填報入息稅
Wong Horne Agencies
322 E. HASTINGS.
VANCOUVER
TEL. 681-4388

SUNRISE MARKET Ltd.
300 Powell St 後門
Vaucover B C
Phone:685-8019
日昇豆腐公司
日昇雜貨
一零爽爽炸鮮鮮豆鮮新中
律沽口滑牛魚豆魚豆花奶角丸丸發迎
歡批牛魚豆腐豆魚滑丸發迎
迎發丸丸角滑奶花類菜貨

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STOI
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052
馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切鷄
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金猪
逢星期一休息

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin AvenueVancouver B. C.
Tel. No. (604) 253-3711
新貨上市
特別介紹
上海咸蛋　上海皮蛋
台灣運到　新鮮荔枝
爽甜龍眼　坤西施柚
急凍海產　唐山雜貨
餐館用具　包甜時菓
種類齊全　取價特平
零沽批發　歡迎查詢

中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.
33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9　681-4916

	訂費一年	二年	三年
人民畫報（外文版或中文版）	$5・00	7・50	10・00
北京周報（外文）	8・00	12・00	16・00
中國科學（外文）	60・00	90・00	120・00
中國科學（中文）	48・00		
中華醫學什誌（中文）	28・80		
中國對外貿易	6・00		
民族畫報	7・20		
北京日報	14・40		
南方日報	14・40		
工人日報	14・40		
解放日報	14・40		
光明日報	14・40		
人民日報	21・60		

其他什誌刊物，種類繁多，約百餘種，請來信或電話詢問。
香港空運（每週兩次）刊物，本店代理：文匯報，大公報，新晚報，七十年代，廣角鏡，爭鳴等等。

現代漢語詞典	$20・00加郵費
漢英詞典	25・00加郵費
新英漢詞典	港版 15・00加郵費
	國內版 13・50加郵費
江山如此多嬌	30・00另郵費

Hillcrest Plumbing
喜路嘉市水喉店
擴張業務清貨大平賣！
彩色浴缸面盆水厠三件頭只賣一四九元五毫
全白缸浴面缸水厠三件頭只賣一一九元五毫
半寸銅喉　每尺　三十四仙
三寸膠喉　每尺　一元一毫五仙
白色水厠　五十六元五毫
次級浴缸　六十五元
雲石檯面照原價八折
所有些少損壞的面盆，由十元五毫至五十元五毫
單邊洗衣膠盆連水喉　三十五元五毫
全埠難找的配件，請到敝店，只以半價出售。
貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折至七十五折。閣下採購無任歡迎。
地址：貳一貳東十七街

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 COMMERCIAL DR. 3272 MAIN ST.
VAN 255-8244　VAN 872-5838
經驗專通大小渠坑

實用鐵器工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
1680 East Kent Ave Vancouver, B.C.
(公司) 324-1135 (住家) 438-5029
承接欄河鐵閘
樓梯扶手窗花
鐵梯裝飾圖案
上門燒焊等等
各種大小工程
取價極為相宜
免費估價設計
主理人：衛強

Hong Kong Driving School Ltd
香港駕駛學校
地址：城多利街五八六九號
師資優良　經驗豐富　設備完善　免費接送　中英講授　交通標誌　兼設室內電影課程　可向政府申取補助五十元
電話：學校 321－3722　馮君：433－0303
方太：298－4623　蘇君：291－0159

華人代理
Quon Eng 伍偉權
The Citadel Life
511-1755 W. Broadway
Van. B.C. V5J 4P5
TEL. 324-2039
736-6687
加拿大永康人壽保險公司
華人代理伍偉權
對燕梳研究有二十多年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

超羣麵家
地址：喜士定東街343號（邵氏戲院側面）
電話：684－4023
本麵家馳名各種特式粥品，麵食，每期推出特價粥麵，敬請留意。
△本期特價粥麵
爽滑魚蛋麵
京都炸醬麵
滑牛片粥
真料艇仔粥　每碗 $1・25
△本麵家另設各種特色麵食如下：
新鮮正牌蝦子麵
全蛋伊麵
正宗魚蓉麵
上海湯麵
本店歡迎外賣，電話送到。
營業時間：每天中午十一時至凌晨二時。

龍鳳大餅家
號七十四百二街花奇華哥溫
Loong Foong Bakery
247 Keefer St. Van. Tel: 688-0837
新欵餅食
陸續推出
麵包八折
歡迎惠顧

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學視光系博士
辦事處：喜士定東街二百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.,
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期五
上午九時半至下午五時半
星期六：十時至四時

Seymour CollisionLtd.
1340 Seymour St.,
Vancouver., B.C.
V6B 3P3
Tel:682-1804
斯毛修理汽車
凡有撞汽車意外發生，案記登下對方姓名汽車牌號數，發生地點，本廠願爲閣下辦理各種修車手續，爲着便利儀胞起見，延長時間由七時半至六時半爲衆服務。
經理人：林蔭棠，馮維忻啓

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025
特價貨品
珠江橋牌糯米粉 斤庄封包 六毫五
雙燕5扎沙河粉 一元三包
冰霜鵪鶉(二一只入)每盒二元五毫
中國商品長期 大量源源運到
一級開湘蓮子　通心白蓮
珠江牌糖子羔　西河紅棗
飛馬牌白菜干
貨品繁多　未能盡錄
零沽批發　無任歡迎

泰興有限公司 加屬雲埠
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028
新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

MAX麥氏高拔水電器材公司
GOLDBERG
PLUMBING SUPPLY LTD.
★本星期特價品
36 U. S. 加侖熱水爐 95.00
名廠爐頭抽氣扇 29.95
110 VOLT
方便煮食爐連焗爐 214.95
洗衣盆連坐 19.95
★夏季謝賓大贈送
凡購滿五元連此廣告送電燈胆兩個
本公司開業超過四十年，常備各類形水喉配件存貨充足，特價優待，並可代客解決各種水電難題，本公司有華語職員爲各位服務。
電話：六八七・七五七四
地址：緬街四二四號（近片打街）
舖後有關大之顧客免費停車場
營業時間星期一至六八時半至五時

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一・一〇一二
本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極爲準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
39 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244
新到大幫
合時瓜菜藍子
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍絲
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣廿安罐頭荔枝
台灣十二安罐頭龍
台灣十二安齊鮑魚
自浸藥材海狗鞭酒
▲零沽批發・無任歡迎▼

十選處理中東問題
以色列人多不信任

【華盛頓訊】蓋洛普之六十六民意測驗，指出不贊成美國不承認「巴解」的組織為「巴解」的代表。

百分之四十五認他們仍對卡德總統有信心，在五個月前一次民意測驗有百分之七十五。

這項由哥倫比亞大學社會研究學院舉行的調查，顯示百分之八十五的以色列人明確的反對「巴解」參加與以色列舉行的談判。

百分之六十一接受詢問的人，認為以色列務於可能與那些承認其存在權利的巴勒斯坦人談判，但接受訪問者的三分之二認為一個獨立的巴勒斯坦國將會產生的危機正在增長。

百分之六十八被詢問者感覺美國將會鼓勵創立一個巴勒斯坦國。

美金一百十五元
閣下可擁葡萄園
與國商人維護格林津長青
論尺零售維也納葡萄園區

【中央社維也納特稿】想做「維也納森林」也納西郊格林津葡萄園一葡萄園的主人嗎？不難，只要花費奧幣一千五百仙令（約合美金一二主人之一。

購地辦法非常簡單，僅需填具申請表格，一次付款，立刻成交。在這一平方公尺的土地上，將植有一棵葡萄樹，繫有你的名牌，你不用親自灌溉和採菓，一切均有管理處代勞。

身為葡萄園主的權利是什麼？每年免費享受兩瓶葡萄酒。這個權利可傳給子孫，代代相傳，永無止境。唯一限制條件，是不能在該一平方公尺的土地上蓋建築物。

這是最近在格林津葡萄園種植人所發動的「維護格林津長青，反對建造房屋」運動。

以炸彈驚魂
旅遊巴士藏有炸彈
警方幸而及時拆掉

【耶路撒冷】放置在此間法新社電】放置在此間一輛旅遊巴士的一枚四磅半重的炸彈，被警方及時拆掉。沒有釀成傷亡。警方正在調查其他兩宗炸彈襲擊案。於耶路撒冷入口一間新酒店的門前，有一枚炸彈爆炸，導致一人受重傷。

警方亦通緝於耶路撒冷一所宗教總部放置一枚手榴彈的攻擊者。炸彈亦被拆掉。（C）

荷碼頭工人罷工
兩港口被迫封閉

（合衆社阿姆斯特丹電）由於在鹿特丹的碼頭工人和船員，作不定時的罷工，這兩個大港，星期三予以封閉，預料會嚴重影響到對西歐的貨物供應，鹿特丹港口一官員說，其他在北歐的港口未能處理一如在荷蘭港口的貨運。

在阿姆斯特丹三千名碼頭工人，其中大部份均作不定時之罷工，以支持在鹿特丹罷工的八千名工人，當局遂將港口作有效之封閉。

婚姻不自由
與愛郎投河
印劇作家愛女情慘切

【新德里法新社電】今日的報告調，一名著名的影劇作家的十一歲大女兒，因被其父母阻止與一名十四歲大的窮家子談戀愛而自殺。

「印度快報」報導謂，該名少女基蘭及其男友比蒙，用麻繩綑綁在一起，投入阿敏納河自盡。

基蘭已溺斃。

但由於麻繩斷了比蒙被拘捕，但後來發現了基蘭給他的情書要求與她一起自盡。

警方才把他釋放。

印度快報謂，在新德里愈來愈多中等階級的少女喜歡與極貧困的工人階級男子談戀愛。（C）

蒙仍然生還，起初比蒙被

世界新聞

旅遊貨不對辦
大批日本學生滯留美國走不得
家長都付足費用再給回程費

【合衆社波士頓電】波士頓「環球日報」今天報導：一批日本學生在新英倫州觀光後，現時仍然滯留美國境內——顯然被主辦這次旅遊的團體所放棄。

該報稱：負責伴遊及監護的那位日本人已於昨日辭職。

參加這次歷時一個月「修學旅行」的日本學生共二百一十六人。主辦者是東京「國際獎學金組織」。據悉：其中六十六名日本學生目前仍然滯留紐約市。他們原定星期日那天返回此間，可是迄今仍未返。他們的回程計劃已告取消，原因是為了沒有上述國際獎學金組織付款買機票。

一南韓民航公司發言人稱：一百五十名其它日本學生預留的下星期日機位可能被取消，因為他們的機票尚未付款。

每個學生的家長已經繳付二千美元給主辦這次旅遊的機構。這筆錢已經包括一切費用在內。可是兩周前，該機構叫學生家長另繳一千美元作回程費用。若干家長照付，可是學生機票仍然有問題。

男女赤裸照片外洩
英天體會創辦人大衛被打荷包
裡面藏有照片不少是社會名流

【倫敦航訊】天體會創辦人大衛金巴里約朋友恨不得在大庭廣衆中把他剝個一絲不掛，因為他連累他們的會員損失不成大問題，最嚴領的就是他的銀包裡藏有一幀顯示他的機位號友的生身赤條條的正面照片。

原來，金巴里有一天在鬧市購買東西的時候失去他的銀包。金錢損失不成大問題，最嚴領的就是他的銀包裡藏有一幀顯示他的機位號友的生身赤條條的正面照片。

在該照片裡的十八個男女之中，有許多位是當地的著名市民。他們的家人和親友們都不知道他們竟然為裸體主義者。

位律師，一位醫院高級職員，一位工廠老板和好幾位家庭主婦。

金巴里已經把這一宗令人尷尬的失物向警方報案。他說：他把該照片藏在他的銀包裡，原因是為了隨時利用它來向有意參加他的天體會的未來會員宣傳。

曼谷掃毒拘毒販二人

【曼谷】法新社電】掃毒警員與加拿大方面的掃毒組，經過合力的調查後，星期一晚拘捕了一名加拿大及一名澳籍人。

三十歲的加拿大男子阿基曼，及廿九歲的澳籍男子獲加被捕。

大漢印務部
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812
擴充印刷 活版柯式
餐牌餐單 彩色商標
書報表册 結婚喜帖
兼造膠章 中英文字
起貨快捷 取價公道
歡迎駕臨垂詢

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL
923 E. HASTINGS ST. VAN.
請電253—1333曹先生或321—8371 曹太
學 特價優待
最初一小時只收$12
政府牌新法教車，華人教授，經驗豐富，講解詳細捷法速成時間任擇，（特價8小時足收$110元10小時收$135元）包足鐘，包接送，歡迎補鐘租車考試並指導筆試。

Grant Louie's
Pacific Dodge Chrysler Ltd.
買新車要獲得最優待價錢，請與Ken Eng君接洽，我們還有多種性能良好的舊車，供諸君選購，更可獲全部貸款。請上午九時至下午九時撥電話：
585—3141
KEN ENG

LAWSON OATES
CHRYSLER Dodge
老臣屋氏汽車公司
Full Service, Parts & Body Shop
Trucks Located 1503 Kingsway
全部汽車服務 各種零件 並有車身修理廠
1235 W. Broadway, Vancouver. B. C. V6H 1G8
Phone: 736-5521

通利裝修
Tony Construction
電話：591-6260 876-7204
土木工程 翻新舊屋
土庫間格 陽台車房
內外油漆 價錢老實
免費估價

高級駕駛學校
4677 Main St. Advance Driving School
全程 $135
專人輔導英語筆試班$30
吳先生 日872-8717 夜873-6091
◀假期照常服務▶

王志龍駕駛學校
TOM'S DRIVING SCHOOL
本校教師經驗豐富，耐心教授通多種方言，收費最平，八小時只收112元歡迎補鐘及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照
歡迎來電查詢，假日照常服務。
電話：八七二－四二一三。872-4213
校址：3633 緬街近廿街。

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St., Vancouver B.C.

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE. 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
請駕臨惠顧詢問
太平洋旅行社
觀光團
環遊南美州（七個國家）
起程：一九七九年十月十九日
回程：一九七九年十一月十日
地址：溫哥華片打東街七十一號

德祥冷氣工程
雪凍冷暖電
櫃房氣氣爐
專科承製：修理及保養一切工業及商業大小冷暖氣機，凍房或急凍房，免費估價政府牌照，二十四小時服務 收費從廉
電話：874-1716（英語） 873-4929（華語） 張德光

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理
汽車保險・房屋樓宇商業等各項燕梳
公平安當 專人指導 歡迎垂詢

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111
活氏傢俬電器公司
本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）為各位服務。
本號專售各名廠彩色電視機，電爐，雪櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，枱椅床，地氈，其他各種傢具俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

司公華強
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。
電話二九八－五八七八余馮智洽

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。
日夜應命。

裕興建築有限公司
1252 E. 13th Ave.
Vancouver, B.C. V5T 2M2
Tel: 879-9089 • 876-1860
免費估價 水喉電器
內外油漆 露台車房
土庫間格 舊屋翻新
承建新屋

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Penden St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839
香港各埠特價機票即定即發
包保滿意 卅年經驗
世界航空 協會省府
市府註冊

均安號
Quon On Co. Ltd.
438 Main Street Vancouver B.C
Telephone: 681-1025-681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委托服務週到
▲代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

通運電用器行
Teletone Electrical Appliance
712 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 24 Hrs- 255-7431 V6A 1R3
本店特聘政府A級牌照電器工程師，擔任按較大小電器工程，價錢平，工作保證妥當。
專營新舊霜櫃，電爐，洗衣機，乾衣機，洗碗機等，廿年修理經驗技師，擔任修理上項工程電器用具價廉工精
電話：二五五・七四三壹

嘉華冷暖氣工程
煤氣冷凍房
Tel. 251-1616
專科裝置修理商業家庭大小雜貨店牛奶瓜菜肉食檔餐館貨倉凍房冷暖氣機熱水爐
▲政府牌照
▲收費從廉
▲快捷妥當
▲日夜服務
請電黃輝堂

CLAYTON WONG
D.S. CLAYTON LTD.
ELECTRICAL CONTRACTORS
PHONE 254-9611
323 SEMLIN DR VANCOUVER B C V5L 4H9
Member of E. C. A. B. C. and N. E. C. A.
DESIGN INSTALLATION SERVICE
電器有問題嗎？我們有很多為你服務的方便處為你設計，更為你按裝有電動暖氣機，自動防火鈴裝置，緊急照明燈裝置，光管平到你笑，請撥電話詢問：
二五四－九六一一。
黃聰先生

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
Import-Export Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
Phones—687-2651—687-2652
專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐青刀豆

快捷冷氣工程公司
Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.
專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，家庭雪櫃洗衣乾衣機，電爐電火政府牌照。
馬君實（Alec Ma）
馬君實（Bill Ma）
三二七－三二夏蔓（英語）
三二一－一七二〇（華語）

順發冷氣工程
雪凍暖冷電
櫃房氣氣爐
修理按裝肉食，牛奶，菜蔬櫃。
日夜服務電話 英語251-2555
免費估價 華語254-9250張太
253-5685宋先生

煤氣工程
電話：939—8275鮑冷
持有政府牌照
專門修理及安裝，兼修理水喉等工程，承接長期保養，換暖氣爐七百五十元起，換熱水爐二百五十元，專做溫哥華，免費上門估價。

執照技師精鋪瓷磚
商業住戶各款瓷磚翻新廚厠浴室價廉工精鋪浴室收四十元電話：434-1841劉

Bing Plumbing
安裝水喉潔具
接駁政府大渠
831 Commercial Dr
電話：二五五零六一八 254-4935 炳記
電動通渠 修理漏水
All Work, Fully Guaranteed

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理喉，兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave., Vancouver, B.C.
Phone: 876-2057 876-6872

水電暖氣工程
專門按裝，修理，水喉電火，暖氣工程，價錢相宜。電話：298-8924 OR 254-9990張

譚祺工程
電木水土
電話278-2674
政府執照
精工設計
安裝電燈
水喉潔具
電氣用具
電爐衣機
做木油漆
工作妥當
價錢相宜

紅十字會助越難民 籌款將達一百萬元

（雲訊）據法官達利路鍾氏報告，加拿大人已捐助將達一百萬元予越南難民，爲捐交紅十字會的款項。

法官達利路鍾氏爲卑詩省省衙行政法官，亦爲紅十字會國際事務部全加主席。

據他稱：紅十字會已收利捐款九十二萬五千元，各省方面，安大略省佔第一位，達二十萬〇九千萬元，卑詩省佔第二位。

紅十字會，已於八月三日正式結束爲時三星期的募捐運動，爲甚多加國團體捐助越南難民船民的團體之一。

加內閣會議曾討論 考慮國內汽油起價

（亞省傑士柏加新社電）加首相祖卡勒對記者發表談話稱：內閣曾討論及加國國內汽油價錢起價問題，但亦將與各省份及工業界人士商加以討論，在全國性會議中決定之。

加經濟衰退跡象顯

（本報訊）加美兩國經濟，息息相關，由於美國經濟衰退影響，加國衰退跡象亦漸顯著。據統計顯示：七月份國民生產總值增長率，僅爲百份之二點三，而工業製成品堆積如山，去銷乏力，反映國民購買力弱。

加拿大統計局顯示 工人每週入息增加

（渥太華加新社電）加拿大統計局報告六月份工業工人平均每週入息二百八十九元六毛三，比五月份平均入息二百八十六元一毛二增加百份之一點二。

該局又報告稱：森林業工人平均每週入息三百四十五元零一仙，鑛工平均每週入息四百一十三元四毛四，建築工人爲四百三十元二毛九，工廠工人平均爲三百一十元八毛，服務工業僱員爲一百九十四元一毫四，平均每小時薪金製造業七元四毛四，建築業十元八毛六，鑛工九元五毛三。每週平均製造業工人入息三十八元八毛。建築業爲四十元八毛。礦工四十一元四毛。

雲高華白帽足球隊 三比二再勝宇宙隊

（美聯社紐約電）九月一日在此間巨人球場舉行之北美職業足球聯賽準決賽中，雲市白帽隊再以三比二擊敗上屆聯賽冠軍紐約宇宙隊，將於九月八日進入冠軍爭奪戰。

安省法庭多數批准 警方申請竊聽案件

（卡技利加新社電）加拿大律師公會在此間舉行年會中，安大略省地方法庭及區法院法官拉沙治在研討會中對各律師報告，一九七七年期間，警方申請一千三百一十一宗竊聽案，法官只推翻其中七宗，其他一律批准。

美國研究噴射機燃料 下世紀節省百分卅五

（雲訊）國際航空工業會議在雲埠舉行，估計二百多名代表出席在凱悅大旅館舉行此次第四十三屆年會。

會中報告美國進行多項噴射機引擎及航空工程研究工程在積極着手，表示出噴射機燃料於另一世紀節省達百分之卅五。

八北大西洋公約國艦 古壁歡迎加總督訪問

（古壁市加新社電）八艘長駐於大西洋的北大西洋公約國組織艦隊於加總督舒禮雅抵達此間作十九天訪問時，八艘軍艦海軍約二千人將組成儀仗隊歡迎加總督。

北大西洋公約國艦隊從哈里法市駛抵此間，於九月三日前均一直註於古壁市，將往紐芬蘭聖約翰市，及歐洲作例行的軍事演習。

印第安人強行捕魚 漁業官員拘捕未果

（卑詩芝利華加新社電）印第安人強行捕魚，迫使聯邦漁業部官員，聯同警察，出動直升機，企圖拘捕非法捕三文魚份子，結果印第安人，築成人牆，惹圖拒捕，官員與警察不得要領，只好收隊歸去，一場捉拿非法捕魚份子風波，宣告結束。又據卑詩省政府衛生廳長麥理倫宣稱，NIMPKISH區印第安族人，對於最近政府在ALERT灣建一醫院反爲不及他們本身權益來得重視。按數月前有一在上述地區印女因乏適當治療而斃命，當時該區印第安人抗議政府醫療欠當。他說，那個印人抗議事件，近因雖爲醫療欠當，遠因實爲爭取他們本身各種權益。

黃氏總會期定秋祭

（雲訊）黃氏宗親總會，定於九月九日（星期日）下午一時，舉行秋祭已故宗人墳墓，統希會員屆時齊集漢升體育會門前，候車前往山景墓園致祭，下午五時半，則假座位仁酒家叙餐，凡參加者可到漢升體育會，芸生公司，及本總會報告云。

購買新屋價錢增加

（渥太華加新社電）據加拿大統計局報告：十月加拿大人購買新屋，比去年同一時期費用貴百分之三點四。

聯邦政府統計局每月房屋價格分析調查，房屋價格在七月卅一日前一年中，增加百分之二點七，地價則增加百分之五。

祇以七月份而論，包括房屋及地價，增加百分之零點二。

印第安人運動主席 亦要求加政府庇護

（雲訊）六名美洲印第安人運動會員，包括全國主席約翰杜度魯，將要求在加拿大政治庇護，以避免美國政府的騷擾。

計共有八名美洲印第安人運動會員，亦爲利安德普路保衛委員會會員，自美國進入加國，他們表示於過關時發覺事態嚴重，祇有覺得應提前決定要求加國政治庇護。

荷里活舞星莎莉朗 心臟病逝享年七五

（美聯社加利福尼亞州格蘭部勒電）荷蘭活著名舞星莎莉朗卅一日因心臟病病逝此間醫院，享年七十五歲。她一九二〇年踏入荷里活，係受故大製片家施素德美之賞識。

圖爲莎莉朗遺照。

巴律連任新民主黨領袖

（本報訊）卑詩新民主黨九月一日選出現任省議會反對黨領袖前省長巴律連任黨領袖。

該黨在雲市雲島華大酒店舉行全省代表會議，參與者逾一千人，但有投票權之代表則爲六百卅二人，一致選出巴律爲黨領。

印第安人忽視健康 反重視土地擁有權

（雲訊）卑詩省衛生廳長麥奇倫稱：那奇斯印第安人族對他答允改善亞律灣新醫院不甚關懷，反而對他們印第安人要求土地權利更爲注重，而忽視健康。

廳長演講 衛生問題時，印第安人均退席，不參加聽講，對土著本身土地等權利更爲重視。

衛生廳長麥奇倫報告：卑詩省準備在亞律灣興建新醫院，新戒酒中心單位及增加傷醫生爲印第安人治病服務。

一月廿二日，一名年十一歲印第安人女童在醫院被忽視斃命，印第安人要求審查公斷。

北疆部長葉白首次 訪問西北行政區域

（西北行政區黃刀市加新社電）印第安人事務兼北疆發展部長葉白稱：聯邦政府希望不久將來即宣佈西北行政區主要發展業務計劃。

部長表示他具有很大信心，礦業，汽油及煤氣的發現能證明十分成功的經濟發展。

這是部長首次訪問西北行政區，在午宴會中發表，希望北疆亦發展電力與農業。

一律師刊登廣告收費

（北電埠加新社電）律師唐杰波已開始在報章刊登廣告，且包括刊出收費規定，此舉與卑詩省法律協會的主張抵觸。

他在當地報章刊登願在街坊法律援助處作免費半小時離婚諮詢的，法律服務，包括分居合同，收費一百七十五元

加囚犯制度受打擊

（雲訊）一九七六年時，加拿大三最嚴密安全的監獄曾先後發生監犯暴動，損失嚴重，該三監獄爲卑詩監獄，拉華監獄及美賽雲監獄，對聯邦囚犯制度大大加以打擊危害。

三年後仍時有意外事件不時發生，但一九七五年至七六年間，仍發生暴動，多達六十九宗主要意外案，包括扣持九十二名人質等，值得注意。

一高山命名密治拿 紀念前加拿大總督

（亞省紅鹿埠加新社電）亞省紅鹿埠以西二百九十公里的大風角一高山，改名爲密治拿山，以紀功前任加總督羅倫密治拿。

命名典禮，由聯邦政府能源部長那泰善宣讀加首相祖卡勒賀詞。

亞省省長彼得羅歇亦出席。

前總督密治拿，今年七十八歲，曾任保守黨國會議員，國會議長，及駐印度專員，一九六七年被委任爲加拿大總督。

法官達利路鍾氏爲卑詩省省衙行政法官

（雲訊）據法官達利路鍾氏報告，加拿大人已捐助將達一百萬元予越南難民，爲捐交紅十字會的款項。

法官達利路鍾氏爲卑詩省省衙行政法官，亦爲紅十字會國際事務部全加主席。

據他稱：紅十字會已收利捐款九十二萬五千元，各省方面，安大略省佔第一位，達二十萬〇九千萬元，卑詩省佔第二位。

紅十字會，已於八月三日正式結束爲時三星期的募捐運動，爲甚多加國團體捐助越南難民船民的團體之一。

恭祝
振華聲藝術研究社全體社員
爲中華會館修葺籌款
義演成功
鄭榮陽總堂
黃蝦健身會客串表演落力
鐵城崇義總會
崇義體育會
榮僑花舖
利口福飯店
藝林音樂社
陶陶酒家
桃園餐室
榮新印刷公司
清韻音樂社
大漢公報
全人敬祝

見義勇爲

祝慶 四週年紀念啓事
金冠大酒樓夜總會
Golden Crown Restaurant (Canada) Ltd.
122-128 W, HASTINGS ST. VANCOUVER
本酒樓歷蒙各界中西人士惠顧，曷勝銘感，茲爲慶祝開業四週年紀念，特由三位資深頭廚主理異誠酬賓，豪華翅席祇收壹百貳十元，同時重金禮聘「半斤七兩」紅歌星藍寶健先生及其六人大樂隊及情商青春玉女陸文綾小姐，華埠之音阮丹妮小姐，菲國之爲CHOSEN FEW小姐輪流主唱中西流行歌曲，席前演出（不另收費）藉表謝忱，誠恐郵寄疏漏，謹此敬告
各界嘉賓，同業先進，新知舊雨。
金冠酒樓夜總會謹啓
▲菜譜▼
京師飾銀夜涼鍾
華翅繽紛萬壽紅
酒釀花彫金翡翠
家傳瑚玳玉玲瓏
新鮮乳鴿雙春燕
美蓋香荷翁社鴻
盛旨留珠龍殿閣
濃增祥瑞月明中
以九月份全月爲限
請恕席位有限
金冠大酒樓
GOLDEN CROWN RESTAURANT (CANADA) LIMITED
VANCOUVER
(604)688-6631
（星期三休息，夜總會照常營業）

中華會館籌募經費 振華聲社當仁不讓

……黃榮泰……

（特稿）去年振華聲藝術研究社，第四十四屆年社慶，在女皇大戲院由曾華雁先生和何錦珍小姐領銜主演「鳳閣爭前碎玉簫」一劇，有意想不到的演出水準，獲得觀眾一致讚好，尤其是曾華雁君的演技極受稱讚，各演出者的台拍，音樂佈景及舞台的效果，一氣呵成，媲美現時的專業戲班演出。

曾華雁演出的成功，在於他的表演態度，嚴肅認真，技術老練，唱工動聽，給人留下深刻的印象，他演戲時完全投身到角色的思想感情中去，使觀衆覺得是一個活生生的人物在舞台活動而被吸引和感動着，這是難能可貴的。

在做工方面，他充份運用戲曲傳統特點，以優美的動作身型，去表現人物的外在動態，給人以美的感受，唱工也很自然，交字清楚，觀衆容易領略台詞意思，這都是他的表現特點。

曾君爲什麼具有這樣的演出水平呢？原來他過去是曾受過專門藝術訓練和有廿多年舞台經驗的演員，據說他過去曾演過話劇和歌劇，但從事戲曲工作時間更長，所以在雲埠一年難得幾回演出的機會中，能發揚了祖國的傳統藝術，和優良的表演作風，這是他的演員修養曾經過培育的成果。

曾君將於九月九日在女皇大戲院爲中華會館修葺籌款，義演粵劇「花開錦繡帝皇家」一劇中，再度爲雲埠觀衆演出，這次演出相信有更進一步的水平，而且還有振華聲藝術研究社最近吸收幾位具有專業水平的演員，如孔家風乾坐，參情彩小姐，情商客串的龍嵩先生，過去都是具有多年舞台經驗的粵劇老倌，加上該社所培育的新秀有：梁兆基，麗兒，車劍峰，方漢等的合力拍演，必有精彩的表演。

在此也可看到振華聲藝術研究社的人才鼎盛，多年來的努力，正在開花結果，誠爲可喜可賀。

振華聲是個業餘的藝術研究社，此次爲我們作專業水平的演出，我們不僅應該支持該社爲中華會館修葺籌款，爲公益事業所作的努力，同時也應該支持該社在發揚文化事業所作的努力而踴躍購票，看他們的演出。該社有看可喜的前程，但願他們有更多的機會爲雲埠觀衆演出，在此，預祝曾君及他的同行演出成功。

在此，筆者向此次爲中華會館籌募修葺經費工作同人感謝辛勞之外，並向振華聲藝術研究社，鄭榮陽總堂，黃堰健身會，音樂名家：甄俊豪，陳新尚，陳啓楨，各戲票代理商號及惠登廣告商號致以崇高的敬禮，此次購票倘胞非常踴躍，票價分八元，六元及四元三種，敬希倘胞提前到各代售商號購買，以免向隅。

綜合知識

龍井茶葉茶跑水

「龍井茶葉茶跑水」，這是人們對龍井茶和虎跑水的讚美，它的意思是：杭州所產的茶葉要算龍井茶爲最佳，西湖周圍的泉水要數虎跑泉水爲最好。早在明代高濂寫的《四時幽賞錄》中就有同樣的記載，「西湖之水，以虎跑爲最，西山之茶，以龍井爲佳。」可見，龍井茶、虎跑水早為人們所稱羨了。

龍井茶產於杭州市西，南高峯前，風篁嶺下的龍井村。龍井的得名，是因為這裏有一股清冽的泉水，四時不絕，人們以為這股泉水與海相通，泉水中藏有蛟龍，因而叫「龍井」。宋代詩人蘇東坡在咏龍井詩中，又有「人言山佳水亦佳，下有萬古蛟龍潭」之句，更使「龍井」之名遠傳千里。

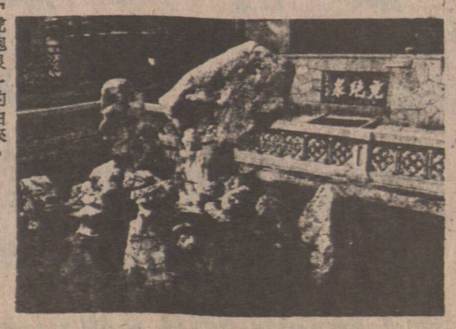
龍井茶的採摘，一般在農曆清明節前後。特級龍井茶的採摘要求更高，當茶樹新芽萌生一芽一葉時即行採摘，炒製後，據統計，採摘三萬多個芽葉只能炒製一斤特級龍井茶。炒製技術也十分講究，燃料要用優質木炭，炒製時要求手勢變換有法，一般採用抖、帶、搭、捺、壓等十種手法。炒製後的龍井茶，形扁平光滑，色翠綠略黃，香清幽若蘭，味甘醇如例。因而人們以「形美、色綠、香郁、味甘」八字來讚它，稱它為「四絕佳茗」。根據化學分析，龍井茶所含的氨基酸、兒茶素、葉綠素、維生素C等都較其他茶葉為多，具有提神、明目、去膩、開胃之效，有益於身心健康，成為世界四大飲料之一。

好茶要用好水泡。虎跑泉，位於杭州西湖和錢塘江之間的葛山中，素有天下第三泉之稱（第二泉為無錫惠泉，也有把惠泉列為第三泉的），相傳在唐代元和年間，有位性宮和尚，智猷該處山明水秀而住了下來。後因水源奇缺，準備離開。誰知敬儀師母，加上該社所培育的新秀有：梁兆基，麗兒，車劍峰，方漢等的合力拍演，必有精彩的表演。

在此也可看到振華聲藝術研究社的人才鼎盛，多年來的努力，正在開花結果，誠爲可喜可賀。

振華聲是個業餘的藝術研究社，此次爲我們作專業水平的演出，我們不僅應該支持該社爲中華會館修葺籌款，爲公益事業所作的努力，同時也應該支持該社在發揚文化事業所作的努力而踴躍購票，看他們的演出。該社有看可喜的前程，但願他們有更多的機會爲雲埠觀衆演出，在此，預祝曾君及他的同行演出成功。

在此，筆者向此次爲中華會館籌募修葺經費工作同人感謝辛勞之外，並向振華聲藝術研究社，鄭榮陽總堂，黃堰健身會，音樂名家：甄俊豪，陳新尚，陳啓楨，各戲票代理商號及惠登廣告商號致以崇高的敬禮，此次購票倘胞非常踴躍，票價分八元，六元及四元三種，敬希倘胞提前到各代售商號購買，以免向隅。


虎跑泉

「虎跑泉」的由來。

今天的虎跑泉是一個兩尺見方的泉眼。據科學考察，這股泉水是從石英砂岩中滲湧出來，所含可溶解的礦物質每公升水中只有0.32～0.75克，比別的泉水要低，特別是含氯、鈣的成分極少，因而水質中幾乎沒有硅酸鹽的沉澱物，水質清澈無菌，且其分子密度高，表面張力大，能高出杯面約三毫米而不外溢。

通往天庭的馬車槽？

任何古老的民族，都產生過人間通往天上的幻想，中國有所謂上西天之說，傳說神仙們居住在西方。也有所謂駕祥雲登上天庭的神話。

外國在史前時期和蒙昧之鄉，也有到山中去尋找神祇的事，有的人爬到高山之巔，希望在那裏能夠接近天神。地勢低窪的國家缺乏山岳，他們便用人力堆砌起一座山來，以便與神祇更為接近。這種建造，在巴比倫、墨西哥和別的一些國家都有例證。

圖中這兩道山中的深溝是什麼？你也許會說這是火山運動或地層變動中出現的山溝其吧？實不然，這兩道存在於波利維亞撒塔庫魯茲附近的極深的溝槽，從山底直通山頂，然後突然中止高處，而在溝槽的兩旁，還遺留着車胎一般的痕跡，這是為什麼呢？

同時，誰都知道波利維亞地勢高峻，有「南美洲的帕米爾」之稱，很多山峯超過六千米。却為什麼還要用人力堆成這小山呢？住在山谷中的印第安人流傳着一個說法，他們的神祇是乘着「火馬」從這兩道溝槽升上天空的。很顯然，初民們為了探索神的蹤跡，曾付出多大的努力。

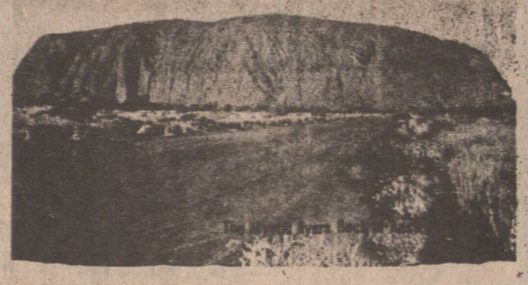
世界最大的獨石……

世界上有一處地方，人如果落到那裏而在四十八小時內無法離開的話，他便會變成一具焦炭。

這便是澳洲中部的一片洪荒之地。極目所至，全是平坵，地面的河道乾涸，只餘下曲曲彎彎縱橫的痕迹，每當雷雨來時，無邊無際似的荒野，頓時變成濁流滾滾，一片汪洋，雷雨過後，不一會兒水流便消散，留下了波浪和魚鱗般的泥沙。隔沒多久，泥沙被高熱烤乾。在這一帶地方，氣温高達一百一十度以上，空氣因高度蒸發而變得乾燥異常，因而沒人能在那裏長久的生活。

不過，它却吸引着每年數以萬計的遊客，從世界各地不遠千里、萬里而來，為的是來看看矗立在這荒漠中心的世界最大的獨石艾爾斯岩（Ayers Rock）。

這個獨石有二又四分之一哩長，一又四分之一哩寬，高一千一百四十三呎。岩面上有無數直線紋路，整個岩石，顏色赭紅，光滑的表面泛着光芒，有一種雄偉神秘之感。



西方旅遊業新問題

專家驚呼救救古迹

擔心歷史遺迹被千萬遊客的脚步擦掉

英坎特伯雷大教堂等地五吋厚地階現不到一吋

世界旅遊事業近年來一枝獨秀，蓬勃發展，是不少國家外匯收入的主要來源之一；有些國家，每年遊客的人次，甚至超過本國的人口。但是，旅遊業好景之餘，也帶來了煩惱，或者不僅是煩惱，因為給文物古迹造成的破壞難以估計。專家們已經呼籲，救救古迹呀！

目前，世界各地有些歷史遺迹正在被迫關門，拒絕所有人包括遊客，前往參觀。關門的是有理由的。越來越多的觀光者，前往這些好幾百年前，甚至上千年的建築物參觀，就使這些建築物處於易於被毀的境地。

英國的斯通休爾、哈德里恩牆和坎特伯雷大教堂的例子是驚人，由於前往參觀的遊客，絡繹於途，日積月累，那裏原有五英寸厚的地階，現在已經不到一英寸了。

巴特農神廟的人爲破壞

雅典聞名世界的巴特農神廟，在希臘現在是只允許學者，修建者進入。這座建於公元前四四七年的建築物，雅典官員在考慮利用一個巨大的圓頂氣泡遮蓋起來，防止觀衆的風化，雨雪之腐，以及人們觸摸石塊。我們叫那你就要預先三到六個月登記，當局為了保護自然資源，對前往該地的人數，嚴加限制。

不久之前，參觀倫敦塔是無需預約的。過份熱情的觀光者常常企圖竊取神廟的大理石，拿回家作紀念品，而被當局的文物管理員當場抓住。

凡爾賽宮擬限制遊客參觀

邁西尼遺址，是希臘青銅時代的古都。成千盈萬遊客的印記，已把這個古堡的部份歷史痕迹擦掉。因此，邁西尼遺址效法古希臘城市的衛城，採取同樣的限制措施，限制遊客前往參觀。

九八五年，倫敦七百萬名居民將會與二千一百萬名遊客肩摩踵接，互相擠迫。

對於這個驚人的估計，是有足夠理由關注本國的歷史遺跡的。人們深怕實貴的歷史遺跡被千千萬萬遊客踏壞的脚步擦掉。

倫敦市郊，牛津大學村落如今正在考慮完全禁止遊客訪問。

「避客侵蝕」

在英國索爾茲伯里平原，環境部人員已經在斯通休爾周圍二十碼，架起木柱和繩欄，把遊客擋在斯通休爾周圍一段距離。這是這個古迹四千年來首次這樣圍以繩欄。一名人說，「我們需要這樣做，因為連綿不絕的嗒嗒脚步聲，似及人們觸摸石塊，也加速侵蝕」。據最新估計，斯通休爾每年約有八十萬人前往參觀。

哈德里恩牆情況雖然沒有那麼嚴重，一個工作小組已經成立，商討是否有必要採取措施，加以保護。

旅遊業迅速發展，成為當今世界重要的「無煙工業」，為不少國家增加收益，但却出現這樣的新問題，這是始料所不及的。

尼古丁比梅毒還頑強

世界上有許多東西是從新大陸傳到歐洲、又擴及其他地區的，例子有梅毒病和煙草。

哥倫布帶着發現新大陸的船員回到歐洲，正當他向女王報告此行經過時，船員有家的已經回家團聚，無家的已經到市井尋花問柳去了。轉瞬之間，從那裏帶回的性病就蔓延開了。

尼古丁先生從新大陸帶回歐洲的是煙草，開始在那裏種植、生產，慢慢發展為捲煙。

隨着醫藥的昌明，梅毒病大致已經可以控制了，唯獨以尼古丁先生為名的尼古丁煙草仍然大行其道，至今仍蒸「猖獗」。就是在癌症使人聞訊而色變時，「煙民」似乎還是有增無已，勇往直前。

上個月，世界衛生組織不但要完全禁止對煙草的廣告宣傳，而且强烈要求各國政府減少種植煙草。

這個組織的吸煙管制專家委員會大聲疾呼，「世界必須承認不吸煙是正常社會行為」，各國政府不應該由於徵收煙草稅，而忽略了對煙草的防範。

每次北上旅行，總是看到我們中國人（甚至兒童）抽煙太厲害。這次政府工作報告和國家統計局的統計報告，沒有把煙草放在主要農產品項目中，是件好事。

（插）（花）

用具：圓平瓶一個，花針兩個。

材料：松枝兩枝，水仙花小許，紅果枝一束。

製法：兩枝松枝剪作長短。兩個花針插放於剪後，第一枝枝擺於左方的花針，第二枝則插於第一枝松枝左旁。水仙花三枝分別剪作不同長度插在松枝前。紅果枝略去葉插於右方的花針傾向右前方。剩下來的松枝均剪短插於花針的四周，以作伴襯。

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
夏季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 $9.99
百分百純正粟米油 $4.99 金牌即食麵卅包庄 $4.99

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel
Tel. 689－7324
燒臘肉食 撚手鹵味
中西什貨 新鮮瓜菜
代理台灣頂好牌：
冷凍包點餃子、梅菜包等 即蒸即食佳品
樽裝罐頭、辣椒醬、榨菜、鹹酸菜等
多倫多、滿地可、溫地�almost、點間頓、卡技利 各埠均有代售
歡迎零沽批發

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4. B. C.
Phone: 685-9743
直接進口
地道藥材 馳名丸散
各江海味 罐頭雜貨
瓷器籐器 精工藝品
批發零售 一律歡迎

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833
最近新貨
紅棗 糖心皮旦
皮旦 川貝膏橄李
生粉 天津小紅豆
羅漢果 豆豉鯪魚
白雲麵 鮮炸鯪魚
葛粉條 清水苦瓜
生抽王 楊江薑豉
老抽王 草薇老抽
梅汁薑 菊花晶
零售批發 無任歡迎

中和行公司
Chung Wo Hong Co.,
Telephone 685-9612
368 Powell St., Vancouver B.C.
總代理 飛枝特產 頂靚 海參 片
又有運到

孫承憲會計師事務所
Dennis Seng, Chartered Accountant
201-96 East Broadway,
Vancouver, B.C.
Tel. 879-8123

八〇年透視泳衣

英國廿一歲青春模特兒貝莉絲小姐，前日在倫敦假日大酒店穿上透視體露出肩膀以下胸部份之八零年度黑色泳衣，雙乳隱約可見。（美聯社傳真照片）

佛教徒在澳洲雪梨決定設立福清寺

（澳洲雪梨航訊）中國佛教在南太平洋之澳洲雪梨，日漸受到重視，並在該市興建大型寺中。

先是，澳洲中華佛學研究社在市區唐人街設立佛堂，邀請內外法師弘法，及供人參拜研究。今年七月馬來西亞馬六甲青獅亭住持會宣法師及妙願寺衰見法師事於雪梨遊到此。在該社講道之餘，感到佛學有在此擴大宏揚與傳播的必要，數與此間善信商議，乃發大慈悲，以「宏法為家業」，即決定在雪梨近郊購置樓房一座，作為今後宏法道場，並已定名為福清寺。福清寺在中國佛教史上甚有來歷。唐時，福建莆田縣龜山創立之福清禪寺，為我國名刹之一，盛時曾有僧衆一千餘人，民初也還有四百餘衆。開山祖師無了禪師之肉身曾保留該寺中。金星衆見兩法師來自福建，今沿用其名，而在美城弘法，自有紀念與發揚中國佛教之意義在。與此同時，華國圓通講堂光宗法師，也於在雪梨購置產作佛堂，定名觀音禪寺，正積極籌備中。

中國佛教將在澳洲發揚光大，可以預期，而有中國和尚自置產業，建廟弘法，也以這兩寺為始。正見中國文化之逐漸發揚於世界各地。

夏威夷發展神速

夏威夷的威基基島．最近多年來有不斷的發展．島上大廈林立．已把島上一個暫時停止活躍的火山幾乎掩蓋了．夏威夷現今有五萬間酒店房間．其中二萬六千間則在威基基島．（今衆社傳真圖片）

法國六名雄雄大盜械劫稅局得手奪去三百多萬美元

（路透社法國、華拉辛尼斯　電）此間警方於今天正在追緝一羣有高度組織匪徒，他們對一個稅務官辦事處進行武裝行劫，然後劫去一千五百萬法郎（仲約三百四十萬美元）。

該五男一女劫匪在一輛豪華保護的解款車於昨天卸下二千萬法郎（仲約四百六十萬美元）鈔票和硬幣在比利時邊境附近康迪森的稅務官辦事處後不久便發難，實行械劫。

那車保護機動左翼手槍高聲喝道：「不要拔警槍，否則我們便開槍！」。他們奪令署內十五名職員把面向下臥於地上。

這羣劫匪頭無懼變或偽裝，以作奇裝，似乎已知道該辦事處的全部內裏情況的。他們以迅雷不及掩耳手法把銀行鈔票塞入袋內，但是却留下為數達五百萬法郎的硬幣。

這些劫匪使用經便無線對話機與在街上的同黨通話，他們偷起那些職員後離開，這些職員後來明倒一度門按警鐘，那羣劫匪未是還往老巢」的銀行劫案，但可惜功虧一簣，贓款未獲。

今次銀行劫款的數字是近年來最大一宗之一。查在一九七七年七月，持械劫匪在巴黎截獲一輛裝甲解款車，去一千七百五十萬（仲約四百萬美元）該筆款項本來是送往法國銀行的。

警方於昨天拘了八名匪徒，他們當時正在掘一條從市中溝渠通往巴黎一間銀行的隧道，可能他們企圖「照辦莫誤」尼茲發生的一宗「抗案」。

各地消息

歐洲三城市舉辦世界高爾夫球賽

（美聯社尼柏爾訊）一名有二十四名職業人高爾夫球手參加的球賽，將於今年十月在歐洲三城市舉行。

於星期三乘直昇機開此間前往都柏林北郊匯的愛布魯，準備以兩周半新山參加該世界最高的山岸，「毋需明導，亦不需氧氣」。

高文頓是美國科羅拉多州郊野公園的一名山區明導。他現正由開丁成的英國阿山峰勝史高（卅八歲）和法國哲學家丹辣（廿八歲）陪同參登。他們計劃登三個高峯，其中包括一萬公尺的都柏林北峯，並且還個六十天。

史高於一九七五年，會從西南面攀登都柏林北峯。他說：「如果我們能夠每個氧氣及明導則我們將會是十分快樂的」。他們將沒有伴其登峯。他們計劃登三個高峯，其中包括一萬公尺的都柏林北峯，並且還個六十天。

史高於一九七五年，會從西南面攀登都柏林北峯。他說：「如果我們能夠每個氧氣及明導則我們將會是十分快樂的」。他們將沒有伴其登峯。他們計劃登三個高峯，其中包括一萬公尺的都柏林北峯，並且還個六十天。

倫敦名女人行盛大婚禮

（倫敦通訊）英國的倫敦有一位名女人，外號叫做「阿馬遜女皇」，今日將要結婚了，這將是一場盛大的婚禮，前來觀賀的人一定不少。

這位名叫蕭拉的新娘，由於她的性格很特別，在社交上素享盛名，因此有「阿馬遜女皇」之稱號。

她的婚禮，將有下列的特點：

有十八名女儐相和八名男儐相陪伴着她舉行婚禮。

這位在倫敦住了二十年的蕭拉，之所以要舉行這樣盛大的婚禮，其目的就是要像在她的國家獅子圖那樣舉行盛大的婚禮。

馮沾（Jim Fong）

United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
住家電話：733-4736 • 733-0103
公司電話：736—3831
（代理買、賣一切地產物業，免費估價）

一房屋！

▲一年新五房屋，土庫瓦頂，兩浴房，三套浴室，建築商自用屋。
▲近唐人埠三房土庫完成，四萬九。
▲東區靚新屋多間，由八萬至九萬多。
▲五十三街夾緬街兩房土庫完成。
▲實淨四房，土庫完成，兩套廁所，2948 E. GEORGIA抵買五萬多。
▲咖啡店生意連實業急賣十三萬九。
▲326 E 6TH AVE. 可以住兩家人大屋，五萬九。

商業樓—栢文樓—生意

▲六年新八組栢文及兩舖位二十三萬九
▲緬街兩舖位近22街，最適合做生意用十二萬多。
▲一大舖位及四組栢文二十四萬。
▲十二年磚樓，酒房租客，十七萬。
▲4525緬街，三層大樓，二十六萬
▲四組栢文，位於緬街，一二萬六。
▲四組栢文近域多利街，十二萬。
▲十組栢文近展覽會，二十二萬九。
▲西區三十七組栢文(HI RISE)一百二十萬。
▲西區大街士多生意近栢文，舖位住家，一萬六千五。
▲西區修理鋪錶及金行，二萬二千。
▲西區商業地王，八十九萬。
▲二埠士多生意及實業有得住十四萬五
▲唐人埠雜貨肉舖，日做一千，六萬五
▲四年新髮邊孖屋，十四萬，近域多利街。
▲西區四房兩廳，兩套浴室，交通方便，開價七萬九。
▲京士威2143商業地99×120，二十五萬。
▲西區地王35組栢文，一百一十萬。
▲旺街士多生意日做三百多一萬八千九

大華 金寧 加通

納偉旅行社

Love & White Travel

擴張營業 集中服務。精益求精

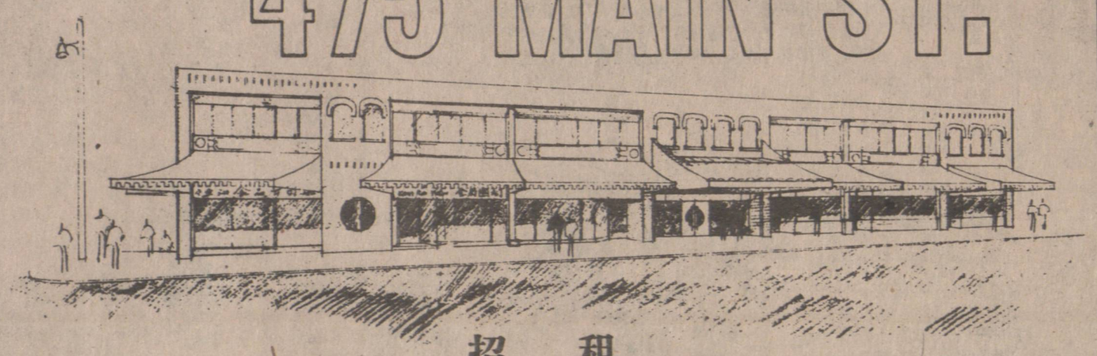
由九月一日開始，本旅行社將185片打東街及3746緬街之辦事處合併為一，以增強服務，新地址為

ROOM 110-539 MAIN STREET
（入口處在KEEFER街文華大廈面）

電話照舊：689-0501

新寫字樓寬敞舒適，集中本公司人材，可以提供更佳服務，多謝僑胞歷年來之愛護，希望在新地址能替各位再次服務。

475 MAIN ST.



招　租

緬街夾片打街西北角單邊　華埠地王最理想之商店及寫字樓　一九八零年元月入伙

裝修新型　外觀優美

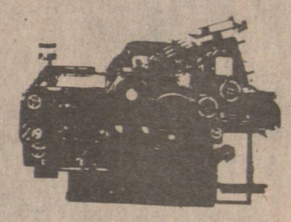
地　下：商店－地位最靚，只剩數單位，每單位二千方尺以上。
二　樓：專業寫字樓－大小俱全，所餘無多，月租$293.00起，另管理費。
詳情請電：684-1151 林思齊DAVID LAM 或伍耀洲JOE WU

G. M. PRINTING LTD.

精美印刷有限公司
713 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C., CANADA V6A 1R3
PHONE (604) 254-4442　經理人・楊沛銘

*BOOKLETS, MANUALS
*BROCHURES, FOLDERS
*LETTERHEADS
*BUSINESS FORMS, CARDS
*TICKETS, FLYERS
*MENUS, CHEQUES
*NCR FORMS,

☆ 精印各種中西文件
☆ 七彩飛牌外賣飛紙
☆ 聖誕年咭通勝日曆
☆ 名片信封信紙單據
☆ 喜帖壽帖圖章膠印
☆ 傳單書畫報刊雜誌



最近購進全新德國先進印刷機械精印 28" ×20" 彩色印刷品

為促進閣下的事業忠誠服務．手工精美、起貨迅速、價錢公道而廉宜

CANADA PERMANENT TRUST
5455 W. Boulevard. Van. B. C.
公司電話：266-4155

關聯耀 KEITH QUAN 住宅 266-8988
MANUEL CHANYAN 263-4374

生意出售

▲西區旺街雜貨舖專售大宗鮮花生菓，華人店主經營廿餘年，現圖退休，開價六萬伍千元，設備好，批約長，前途無限。
▲另一雜貨店，日做四百五十元街角位置，開價三萬二千元。
▲八年新屋在3186壹街東樓上三睡房，樓下三睡屋和廚房，屋主急賣，開價八萬八千九，請還價。
▲KERRISDALE區七十二組栢文一座，全市最佳的地點，上流的住客，年收廿二萬餘，開價二百九十萬，投資良機。
★代理產業生意買賣免費估價

五八五五麥當奴街，五睡房，地六十乘一百四十九，開價十五萬九千五百元，星期六，日，下午二時至四時開放。
▲五七一二荷蘭街，四睡房兩層屋，地七十四乘一百卅四，開價十五萬九千元，請預約參觀。
▲一五六九東十二街，實淨兩睡房屋，地卅二乘一百廿七，開價四萬九千五。
▲三三〇東七街LANDMARK BELVEDERE一至兩睡房栢文。
▲投資良機，商業樓宇，位於PORT COQUITLAM兩舖位連樓上兩大居住單位，十一年新，地六十乘一百四十三，取價十八萬二千元。
▲廿五尺舖位出租，PORT COQUITLAM，一五〇八哥林比亞街九百平方尺，月租三百九十元。
以上請用英語詢問

生意買賣

▲粥粉麵飯，京士威大街，六十座位，有酒牌，五萬五。
▲華埠粥粉麵飯，正宗粵菜小食，日營業千，僅取價五萬五。
▲域多利街夾三十九街，家庭式咖啡濕，六十座位，可以申請啤酒牌，日營三百批長租平，取價五萬餘。

滿堂紅實業有限公司
Centennial (1978) Ltd.
5715 JOYCE ROAD, VAN. B. C.
公司電話：438-1455

林沾 JIMMIE LUM 住宅：274-1593

何仲生 JOHNSON HO 住宅：685-5593

八月份新盤商業舖位

▲載士路三年新舖位，樓上栢文，全部租出，取價十七萬五千。
▲菲沙街夾廿六街，十餘萬。
▲泡勞街，六百呎博衆，全新舖位。約二千五百平方呎，租給政府部門，十年長批，取價四十五萬。

新舊房屋

▲東區近緬街二十八街新屋，材料上乘，德國建築商，九萬餘，十一月完成。
▲東區卅七街夾SHERBROOK街新屋，千三百平方呎，交通利便，九萬餘。
▲北本郎比高尚住宅區廿四年一廳三睡房土庫全部完成近BRENTWOOD SHOPPING CENTRE，西人業主，九萬元。
▲東區廿二街近域多利街，廿餘年，無土庫，僅取價四萬四千九。
▲七年新，近CHAMPAIGN HEIGHTS高尚住宅區，十四萬另五千，室外游泳池。
威爾士夾四十一街，廿餘年，土庫完成，六萬餘。
▲六十三街東近乃路，廿餘年，交通便利，六萬餘。
▲3730-BOUNDARY ROAD，一廳三房，土庫間好，六萬九。

無綫與上海電視台簽約 開始中港兩地廣告交流

中國內地電視節目進入新里程

自從本港無綫及麗的兩家電視台先後於今年初進入中國拍攝節目及與當地官員舉行電視技術交流會議後，中國大陸方面現已開始廣泛發展電視業務，並以委任方式透過香港對業機構，承辦一切有關電視業務。

本港之電視廣播國際有限公司已於上月正式接受上海電視台委任，負責承辦一切有關上海電視台的廣告業務，並於今日下午與上海電視台在港之廣告總代理文滙報，再簽署一份詳細協議書，確即開始為港澳及海外客戶提供全面性服務。

上海市總人口約一千二百萬，據上海電視台估計，現時上海市內最少有八十到一百萬觀眾擁有電視機，而上海電視台設射的範圍，更遠達附近的浙江及安徽各省。因此，估計一般收看上海電視台節目的家庭約有三百五十萬戶，觀眾人數高達二千一百萬人。

據透露：承辦上海電視台廣告業務的電視廣播國際有限公司為電視企業有限公司全資附屬機構之一，將來在上海電視廣告，均由該公司負責。

由於上海電視台是項委任，在競爭中國電視業務發展上，無綫已經行先一步。而且透過彼此貿易上合作，雙方關係將來必然更為密切。在正常發展情況下，無綫可能會負起製作節目責任，向上海電視台供應廣告商特約播映的節目。

有消息透露，上海電視台委任香港商業機構承辦廣告業務，乃是中國擴展海外業務的試金石，倘若將來廣告收益理想的話，其他中國地區播放海外電視廣告的範圍必會擴大，屆時在中國播放的娛樂性電視節目，將可能會踏上一個新里程。

觀眾不再追崇偶像 人新用起於樂商片

近年電影圈的形勢，對前時的所謂明星制度似乎已不再存在，此等情況在世界各地的電影業也有同感。

就以近期一些票房紀錄頗佳的影片而觀，都並非是全部採用享負盛名的演員參加拍攝，相反，一些較有名氣演員他們所參加演出的影片，却未必能收到較佳的效果。

尤以近期崛起的胡慧中，憑一部影片竄紅，更顯得觀衆對追崇偶像的思想，已不再像前時的那樣狂熱，祇要影星們能適合片中的角色時，便為觀衆愛受落。

據悉，目前電影圈出現一種新形勢，就是特別喜歡選用新人，原因是希望能夠給予觀衆一種新鮮感覺。另一方面，新人的片酬要求不高，在製作成本方面，誠然是減輕了不少。

但唯一使人躭憂的是新人是否能夠在短期內完全適應影圈的環境，因此就必需要時間去培養，但一般製片家認為若果能夠對電影業有所幫助，他們都樂於去扶掖新人，為電影圈補充新血。

茜可秀患有眼部敏感症

消影視息

霧素霧坦言與夫分居

實密，霧素嫻的宣不而秘能又年一居分一居分夫與，明聲再一場阿，見面想可處是要主，心變婿夫因非二，題問育生因非。來不合此彼

聯合實業 UNITED REALTY

公司電話 736-3831

住家 324-5166 或 687-7711 PAGE 7757

唐大維 WAYNE TONG

鄭惠照 EDDY CHENG 住家 736-1545

代理地產 生意買賣 免費估價

▲東區柏文一間，交通方便，最適合退休或單身，祇售二萬。

▲烈治文購物中心，快餐生意出讓，營業時間好，只售四萬。

▲東區八組柏文，地點好，祇售十餘萬。

▲西區柏文四組另三大舖位，祇售四十萬。

▲急讓：電油站生意，極適合自營，生意穩定，月賺二千多元。離加急讓，只取價八千九。

▲雲西卅組柏文樓，十二年新，好租，樓實淨。有意請電詢。

▲烈治文中西式餐館生意出讓，位置佳，二百座位，取價七萬餘元。

▲近綿街住屋，六萬餘。

▲SURREY埠某舖生意物業出售，石屎建築，商業地，多車位，面積寬敞，用具新齊，年做生意十五萬。廉讓十二萬餘元。首期祇須四萬元。月供九百元，隔鄰快餐館物業。收月租四百餘元。即每月淨供四百餘元。

▲雲東區士德高四睡房，兩廁，大地段大客廳大廚房，環境好，六萬五。

▲雲東柏文數間，皆二萬餘，平過交租

鋁紗門窗 R&R Aluminum Products

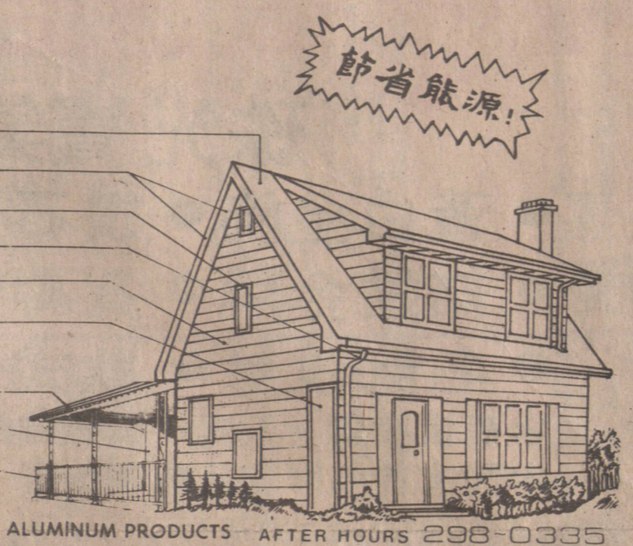
2990 E. 22nd Avenue Vancouver. B.C.

尺寸大小任君選擇

理修屋房
台木台
露

九折優待 即起至九月底

天面翻新
室內泥衣修及
內外髹漆



Call For A Free In Home Estimate

438-4112

R&R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

高華實業有限公司 Transpacific Realty Ltd.

2857 Cambie St. Vancouver, B.C.

電話：(604)873-8591

新盤

梁紹禧 住宅三二四一四七五二

鍾家和 住宅 三二五一八一〇七

住屋

▲6311 WALTHAM AVE. BURNABY，地大84.5×231全新建築面積1800方呎，有可能分地另建大屋，取價十五萬九千九百元。

▲果邊打街 2910 RENFREW COURT柏文兩組，四萬九百元（兩房）。三萬一千元（一房）

▲2440 VENABLES近RENFREW，四房地33×110取價五萬九千九。

▲人息屋E KING EDWARD 120號，租七百元（已租出）

▲細街6156號，上下各兩房，五萬三千五百元。

▲細街6166號樓上一房，樓下兩房，五萬四千九百元。

投資良機

▲列治文頓市路頓市活商場，舖位一萬餘呎，小型超級市場及酒吧等。六十七萬五千元。

▲西四街2860 2868 KITSILANO旺舖二，柏文四組二十六萬五千元。

▲東百老匯街856-62號66×120呎，已有建築許可證，可連柏文十二組。

餐館及生意

▲西比街近市政府西餐館五十九座位，四萬六

▲WEND DAVIE ST. 1238號，西餐館，全新一流裝修，座位一百一十個。

▲東區士定街2217號，意大利餐館（95位）有酒牌。

▲ABORTSFORD中加式餐館，連物業（75座位）共十七萬九千元。

▲禮物手飾店，1139 B ROBSON ST. 旺舖生意，八千元，旺舖平租。

伍太 電話：六七四一六八一五

▲域多利埠曉鐘柏文七十三組長期按揭年息九厘約五十餘萬現款便可過戶。

▲東區乃路三六五五號交通方便兩睡房有土庫開價五萬四千九。

歐陽文光電話：四三三一〇八〇四

菓舖廉讓

▲位於MISSION勿臣埠公路，每月生意約三萬元，利潤高，有前途，叫價四萬九千元。

▲烈治民區6311 SWIFT ST. 四年新，三大房間。另完成土庫，美麗花園，保養好，八萬一千九百元。星期日二時至五時開放，請與架紹禧或李岳楨接洽。

本公司總代理

加國出售加州屋崙

「美國之香港」

實事實業燕梳有限公司

代理置業投資・汽車保險・房屋燕梳

免費估價房產 僑胞房屋出賣 請電話本公司

歡迎比較保費 請給我們一個機會為閣下的商業保險報價

大小樓業均保 勿論你的樓業價值由數萬元以至一千幾百萬。本公司均能代理受保。

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE

145 KEEFER STREET VANCOUVER

伍澤濂黃秀英事務所

辦事處新電話：687-8899

我們有信心為閣下取得最平的保費率

雲市華埠小姐
1977雲哥華市小姐
加拿大小姐
伍慧芬
恭請僑胞
駕臨本公司購買
汽車保險

Autoplan

本公司服務時間 星期一至星期五：九時至五時半 星期六：九時半至一時

伍澤森 327-7842

㈠ 十六年新十一組亞柏文，近展覽會東區，每年入息二萬五千元，每組有（洋台樓）時常賃滿，開價二十三萬五千元。

㈡ 一五六號第卅七街東，近女皇公園，一廳三睡房，土庫另有兩房浴室，平賣五萬四千九。地33×117

㈢ 本汝比區四四九一號天寅街，一廳兩睡房雅潔平房，土庫有兩房及浴室，標準地，五萬五千九。

㈣ 列治文亞比街近第三號大路，六畝半大地，兩間屋，將來可成商業地，每畝售十六萬元。

伍澤濂 733-5743

△雲埠十二街與界限街附近S×S雙邊孖屋，約十年新，每邊三睡房，地段66×122英尺，開價十一萬八千元。

△RENFREW街與四街附近兩睡房住宅，屋內雅潔，連電爐雪櫃，取價五萬一千五百元。

△東區旺街菜仔雜貨店，來往行人如織，好生意，營業額由二萬三千至三萬元一月，開價五萬五千元。

△西區西餐館，有酒牌，短錢期，具潛力，有發展，開價六萬五千九百元。

鍾天賜 876-4575

（一）開放：逢星期六星期日3—5時及週日6—8時在SHAUGHNESSY本市最高尚住宅區：

4975 GRANVILLE街（夾卅四街西街角）

華麗堂皇三廳三房大厦 大客廳24呎，餐廳14呎，主人大房18呎兼有全浴廁，暖爐兩座，水廁三副，新舖名貴地氈全部新裝飾，美麗無比，新裝土庫兩廳兩房，遊戲室，廚廁俱備，佔地近三分之一英畝（13,300平方呎）樹木蘢蔥環境十分優美，歡迎參觀！取價十八萬九千元，價錢有商量

（二）華埠商業樓出讓：

在喜士定街實業連餐館僅十九萬八千元。

澳截獲越難民船 船上一兩歲女嬰 疑患霍亂症致死 衛生當局即進行檢疫

【本報特訊】一艘載有二百零八人的越南難民機動大木船，昨日上午七時駛入迷仔海面，被水警輪截獲，檢查時發現一名疑患霍亂死亡的兩歲女嬰屍體，即引起水警的重視，並將情形報告港務處，着衛生當局將死者屍體送山頂醫院檢驗，而其父母及姊弟共四人即送院作隔離觀察。

死者為吳幸英，又名吳明養，母徐氏珍，約卅歲，姊五歲，弟一歲。一家為越南廣寧省人。

死者前晚上吐下瀉不止，延至昨日凌晨死亡。時船中人多擔憂將死屍投諸海中惟晏母不忍，堅持愛女遺體太宝為安，故開進澳門時，即為水警揭發此事。

港務處已將該艘難民機動木船拘留，二百〇八人中除死嬰一家五口准予收容外，餘二百〇三人則暫時安置在鴨脷洲船塢臨時收容所，人船須經檢疫後，今日將會由水警輪將人船押出公海。

喜遇女髮師 殷勤服侍時 老翁暈一陣 竟一命歸西

【特訊】一名六十五歲老翁，光顧女子理髮公司，不料興奮過度，突然昏倒，由救傷車送醫院途中，已告氣絕斃命。

死者名唐信，六十五歲，昨晚十一時十分，帶着幾分酒意，獨自到廣東道八三×號金冠樓二樓一間女子理髮公司，由於唐是一位常客，故頗獲女髮師殷勤招待，距唐與奮異常，且有酒意，猝然倒地，面色青白，終告不治。

逾四百越難民 週末移民美加

【特訊】由上星期六到前日，共有四六九名越南難民離港移居海外，計有往西德者二七八人，往加拿大一三叁人，往美國五十八人。

中元節月全食 最壯觀橙紅色

初虧與復圓資料詳細列

【本報特訊】本年香港可以見到兩次月食景象，第一次是發生於三月十四日的月偏食，但當晚天色欠佳，無法觀測，而第二次則發生於九月六日（下星期四）晚上。目前本港兩個公開天文團體——香港業餘天文學會及坐井會——及本港各大專中學的天文學會正積極籌備，屆時展開觀測及攝影工作。

這次月食的過程如下：

下午五時二十分——半影食開始（月球進入地球的半影）。

六時十八分——初虧（月球剛進入地球的本影）。

七時卅一分——食既（全食階段開始）以上過程香港不能見

七時卅四分——月球東升

（七時卅七分——太陽西落）

七時五十四分 食甚（全食之程度最大）

八時十七分——生光（月亮剛離開本影，片灰暗，因為地球的大氣層將太陽光份折射入地球陰影之內，所以全食中呈橙紅色，甚為壯觀。

要觀賞這次月食，必須選擇一處東方地平線沒有遮掩的地方（避免高山及大廈）。食的食分為1.1，即食甚時月球僅在地球本影南部之內，所以預測這次食甚時的光度會較去年中秋月食的為亮。

九時三十分——復圓

十時廿八分——半影食終

由於月球在香港東升時，已過食既階段，所以我們只能觀測到月食過程的下半部。也就正由於如此，我們有機會見到一個美麗的景象——一個暗紅的月亮從東方水平綫慢慢升起。但由於全食時月面光度已大大減暗，所以必須在東方地平綫（東南偏東至正東方向之間）找尋。全食時月面並非一片灰暗，因為地球的大氣層將太陽光份折射入地球陰影之內，所以全食中呈橙紅色，甚為壯觀。

要觀賞這次月食，必須選擇一處東方地平綫沒有遮掩的地方（避免高山及大廈）。食的食分為1.1，即食甚時月球僅在地球本影南部之內，所以預測這次食甚時的光度會較去年中秋月食的為亮。

港澳新聞

拓展對外貿易 廠商會組團 訪日本南美

【本報專訊】中華廠商聯合會為拓展對外貿易，在今年內將先後有兩個貿易團前往日本及拉丁美洲市場進行考察及展覽貨品。赴日本的貿易團於十月廿一日出發，至十一月六日止，將訪問大阪、京都、神戶及東京，並由日本經工業輸入商會贊助，於十月廿二日至廿四日，在大阪國際酒店舉辦香港產品展覽，展出服裝、電器、電子產品、紡織品、塑膠及金屬家庭用品等。該團現有十三家廠號報名，十六位代表前往參加。廠商會方面認為日本經濟成長迅速，國民收入高，消費力強，實可成為香港在亞洲的最大市場。本港廠商應把握日本開放入口市場的良機，加强對該國宣揚港貨，至於拉丁美洲方面，廠商會已接納阿根廷及智利當局的邀請，並組織貿易團，分別參加本年十月十八日至十一月十一日舉行的第四屆阿根廷國際展覽會及聖地牙哥國際展覽會。至目前為止，報名參展廠商有十二家，共有代表十六人。該團並在阿根廷首都布宜諾斯艾利斯舉行為期三天的港貨展覽。此為香港第一次參加該地區的貿易展覽會，該區主要入口商品為成衣、鐘表、牧畜機、玩具，輕育用品及家庭用品等。今年首五個月，港貨輸拉丁美洲較去年同期增加百份之四十六，預測今年香港對該區的貿易增長，將遠超出去年的比率。

六男兩女港警 赴澳查奪槍案

【澳門特訊】香港發生兩宗襲警奪槍事件後，警方為了廣泛調查，出六男兩女警員到連澳門與澳門警方聯合調查。

澳門警方由於最近發生多宗刼案，匪徒均是持有手槍，所以亦加緊進行巡邏及追查。

又一港客 倒斃瀑江

【澳門特訊】又有一名香港客在澳門酒家內暴倒，一命嗚呼。死者鄧國强又名鄧光，六十六歲，住香港龍光道五十六號六樓。係香港景福金舖職員，現址為大埔汀角路汀角大樓。

澳水警截獲 一可疑蛇船

【澳門廿九日專訊】水警輪前晚在澳門海界內拘獲一艘可疑船隻，該艘長約四十多尺，船上除船員外，尚有兩人，及若干貨物及數生工具外，無其他別物，因船身沒有船牌，海關懷疑是偷運「人蛇」赴港的蛇船，將船拘留，至昨日船上兩男子帶返海關查究。

Louie's Florist
雲埠喜士定東街371號
683-5124
371 E. Hastings St.
Vancouver, B.C.
V6A 1P3
Geo. Louie
住宅 255-9675
呂韶主理
榮僑花舖
本店常備四季鮮花盆栽樹木新型設計結婚花球襟花籃花圈花牌
中國名產含笑花茉莉花

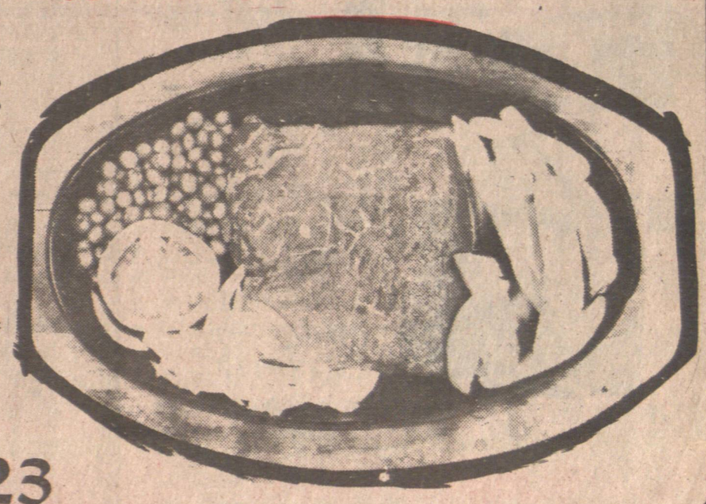
掌相著名顏慶子經港抵加
相命如神接批外埠命書
精通各地方言為僑胞談財運看前途
用觀掌相法與占卜能知過去預未來
如有任何疑難問題須吐露來問事也表歡迎，幫助解決任何疑難問題，請親臨雲埠緬街五〇七號九室每日中午十二時至六時候教，星期日及假期照常，寶劍贈俠士紅粉贈佳人，中大學生及海員特價優待客人遠道而來另有招待地址：
507 Main St Vancouver Pacific Room
緬街五〇七號九室即（加拿大帝國銀行大廈隔鄰樓上）

珠光寶氣 閃閃生輝
華僑 WAH KIU
行金僑華
專營：●黃白金飾●鑽石玉器●紅藍寶石●結婚金牌●賀壽金座●專人主理●名師設計●款式新穎●價錢特平
＊高價收購舊玉器、鑽石首飾
＊設有首飾修理及鐘表修理，快捷妥當、保証滿意。
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET（緬街） VANCOUVER· B· C· CANADA, V6A 1T7 電話：(604)669-3247

僑信參茸國藥行
統辦南北西土藥材
全加拿大總代理：
北京蜂王精
● 疲勞過度
● 病後產後
白鳳丸
● 補氣補血
● 身體虛弱
人參鹿茸丸
● 養血補氣
● 補腦强心
金寶丹
● 壯機能
● 止夜尿
川貝枇杷膏
止咳聖藥
歡迎各寶號拆銷
KIU SHUN TRADING CO. LTD. TELEX
141 E. PENDER ST.（片打東街）VAN. B. C. CANADA V6A 1T6 電訊機：04-54549
電話：(604) 669-1834 669-1843

滿堂紅
實業有限公司
CENTENNIAL REALTY(1978)LTD.
5715 JOYCE ROAD, VAN. B. C.
電話 438-1455
李兆侮 STELLA LEE
住宅電話：525-6983
○HANEY埠果舖連實業，日做三百餘，開價十一萬，有價講。
○緬街夾四十七街，土德古屋，樓上一廳兩房，樓下一廳三房，合自住收租近學校交通，開價五萬四千九抵買。
○本拿比新型五年新工業自用及收租，開價十八萬，抵買。
▲HANEY埠LOUGHEED HWY有商業地半畝，可做菓舖生意及各種商業舖，抵買九萬，請還價。
○東區四孖橋近四街一廳三房，樓上一廳一房出租自住四萬九
○近展覽會區，一廳二房，有土庫，西人業主，四萬五急售。
○HARRISON HOT SPRING出名旅遊區餐舘旅店一間，

百信實業公司
ANDY CHAN 陳宗怡
公司電話：684-8025
住家電話：298-8555

生意出讓
▲高尚中西餐館，近二埠位盤尼比旺區，裝修華麗，雅座一百，有酒牌，大停車場，開價八萬
▲唐人街地王雜貨舖生意，減價出讓，專營唐人伙食，雜貨，藥材，七十年老字號，設備一流，有志營商，機不可失。
▲上下孖屋，緬街夾十七街3319 SOPHIA ST. 三層孖屋，西人業主裝修雅麗，樓上一廳三房，正層一廳一房，土庫獨立單位，月收七百八十元，開價五萬九。
四組栢文
▲近緬街及廿二街，佔街角兩地段，63×82，土庫另有兩房單位，年入息九千餘元，租客好，易管理，現款約需二萬元。
徵求新盤
本公司急需新舊住屋，有意出售，請來電聯絡，免費估價，服務快捷。

唐餐食得多 不如換吓口味食西餐啦！
Langara Inn Restaurant 蘭花閣餐廳
溫哥華首創鐵板：
牛柳、黑椒牛柳
、蝦、羊扒
正宗羅宋湯
營業時間：每日上午十一時至十時
星期日十二時至九時
地址：561 WEST 57TH AVENUE
(CAMBIE夾57街)
電話：324-2323